Awe ta Diario, pero

For di basta tempo caba cu nos di AWEMainta ta victima di boycot di algun Minister

PG. 3

Diaranson 4 di April 2007



Favi y Casa Cuna a haya nan busnan nobo nobo





PG. 8

Esnan cu mester busca nan zorgpas di AZV mester pasa awor na **e oficina na** Seroe Blanco

PG. 9

Dictadura total na Aruba

Minister Wever ta yama dokternan bisanan cu el lo trek in nan MB

Simplemente pasobra nan a apoya dr. Lopez-Dorado



PG. 3

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

Boicot hamas por ta un medio pa coregi un supuesto informacion no corecto

Si informacion no ta corecto, semper por tuma e caminda legal

Presidente di MEP, Junior Arends durante conferencia di prensa di e partido aki a anuncia cu e decision dictatorial di nan lider, esta Prome Minister Oduber, di boycotea Diario totalmente a wordo aproba den un reunion cu nan miembronan.
Un heco cu sigur ta demostra e tipo di mentalidad di e partido na mando, caminda ta purba priva e libertad di expresion na Aruba, simplemente pasobra nan partido a wordo ataca, y no sin base.
Segun Arends, tin un conspiracion entre Diario y un grupo di hendenan iresponsabel pa trata di perhudica partido MEP. E ta bisa cu Diario dia aden y dia afor ta falta respet pa MEP, y nan como partido ta kere den libertad di expresion y cu ta respeta esey, algo cu sigur no ta wordo demostra den e orden di sr. Nel Oduber di boicotea Diario.
Segun presidente di MEP, Diario ta trese informacion incorecto dilanti pa e solo hecho di perhudica nan partido y atacha nomber di e partido y su miembronan. Si esey en berdad tabata e caso, dicon partido MEP no ta bin cu pruebanan cu esey no ta e caso, y tambe si nan ta considera cu Diario ta tresiendo informacionnan incorecto, nan como partido sigur ta e prome yama pa lanta un caso contra Diario y asina laga e matutino aki rectifica e supuesto publicacionnan incorecto, ya cu den nan opinion esakinan ta perhudicando partido MEP.
Pa medio di purba di boicotea un medio di comunicacion, simplemente pasobra nan no ta contento cu e informacion cu esaki ta presenta na pueblo, esey sigur no lo yuda e imagen di e partido, al contrario e ta wordo perhudica mas y ta pone mucho mas hende duda.
E practica aki di boicot no ta prome biaha cu e partido geel a bin ta haci'e, na diferente ocasion nan a yega di purba esaki, pero manera ta wordo bisa e la backfire.
Nos mes como AWEMainta ta wordo boicotea y keto bai ta wordo boicotea pa diferente Minsiternan miembro di partido MEP como tambe pa departamentonan cu ta resorta bao di e Ministernan aki, Esaki simplemente pasobra nos ta cuestiona e maneho di dicho gobernantenan na momento cu mester haci esaki, pasobra labor di prensa ta pa informa y vigila den tur sentido, sea positivo of negativo.
Y lamentablemente hopi biaha pa loke ta trata e Ministernan cu ta boicoteando nos medio di comunicacion, esakinan semper tabata negativo.
Trabao di prensa ta uno di responsabilidad grandi, caminda mester ta obhetivo den tur sentido, y no simplemente bai na amen di e partido na mando, manera ta e caso di un di e matutinonan na Aruba, cu en bes di cuestiona e mal maneho of e falta di maneho di e Gobierno, semper ta alaba cada un di e Ministernan y Parlamentarionan di partido MEP, esey simplemente ta baha e balor di un medio di comunicacion te na suela.
Concluyendo, mester bisa un biaha mas cu si partido MEP ta considera cu e informacion di medionan di comunicacion no ta corecto, te ainda nos ta na un pais 'democratico' y nan por acudi libremente y lanta un caso pa e informacion aki wordo coregi.
Boicot di un medio di comunicacion unico cos cu ta haci ta trese mas duda den nos sistema democratico cu ta bao di lupa pa casi 7 aña caba!



Junior Arends

Sospechoso den caso di fraude na SVb no ta R.K. sino M.K.

Den edicion di ayera di AWEMainta nos a publica e caso di fraude cu a tuma lugar na SVb caminda cu directiva di e organo aki a pidi intervencion di Landsrecherche. Aki nos a menciona cu te na e momentonan aki tin dos sospechoso den e caso aki, caminda a duna di conoce cu ta trata di E.d.L y R.K.Ayera mainta nos a haya yamada di Ruben Krozendijk, kende ta empleado di SVb, caminda a pidi pa coregi e informacion aki, ya cu hopi hende, a pesar cu nan conoce como un persona honesto, tog a manera spanta ora a lesa e noticia aki, y sigur e no ta nada agradabel. Igualmente el a comenta cu su mayornan ta hopi afecta cu esaki. Pa e motibo ey mes el a dicidi di tuma contacto cu redaccion di AWEMainta pa informa cu no ta trata di R.K. sino di M.K. y cu ta un hende homber, pa asina evita mas confusion, ya cu tambe tin un hende muher M.K. ta traha na SVb.

Hopi critica riba Lotto pa Deporte Dicon lotto grandi ta subi cu 50 mil florin so?

Ayera telefon di AWEMainta tabata hot, hot, caminda un cantidad di hende a yama pa mustra nan disgusto pa cu Lotto pa Deporte. Ta trata aki di hendenan cu ta custumbra di hunga nan lotto, y desde cu e lotto grandi a cuminsa, nan a bira fiel cumprador di esaki tambe.
Pero e personanan aki a bin ta ripara un desaroyo masha desagradabel mes den con e suma di e premio ta subi ora e lotto ta keda aden. Opinion di nan ta cu con por ta si e lotto cu ta hunga normal diaranson y diasabra ta subi cu 50 mil florin ora e keda aden, con esun grandi pa cual ta paga 10 florin ta subi mesun hopi. Esaki sigur ta descurasha e hendenan pa cumpra e lotto grandi, pasobra no ta bale la pena gasta 10 florin siendo cu e premio grandi ta subi solamente cu 50 mil florin.
Mas aleu, tabatin tambe algun persona cu a comenta cu ora anuncia cu tin ganador di lotto, e potret di e persona of personanan ganador no ta wordo publica mas, loke ta pone nan duda cu en berdad e premio a wordo gana.
Sigur Fundacion Lotto pa Deporte mester bin splica pueblo con e maneho cu nan ta hibando ta hinca den otro y tambe e motibo pa cual e potret di e ganadornan no ta bin den publicidad mas.

Dictadura total na Aruba

Minister Wever ta yama dokternan bisanan cu el lo trek in nan MB

Simplemente pasobra nan a apoya dr. Lopez-Dorado

AWEMainta a ricibi un cantidad di yamada di personanan disgusta pa cu e actonan di dictadura cu cada dia ta mas bisto na Aruba. Ya caba por a mira e hecho cu Prome Minister Nel Oduber a pidi publicamente un boycot contra matutino Diario, mientras cu AWEMainta ta bin ta sufriendo esaki for di algun Minister for di basta tempo caba.
Pero awor, Minister Booshi Wever, himself, segun informacionnan cu AWEMainta a ricibi for di algun dokter mes, a dicidi di yama 4 dokter cu tabata presente durante e tratamento di e caso di dr. Lopez-Dorado y cu tabata apoyando e dokter aki cu a dedica mas cu 7 aña di su bida na servicio di comunidad di Aruba y awor Minister Wever kier practicamente skop'e for di Aruba. Ta asina cu parse cu Minister Wever no ta gusta pa dokternan local mustra nan apoyo pa dokternan cu e no kier pa nan contract wordo prolonga. Mirando e hecho cu e dokternan local aki a apoya Loez-Dorado tog den Corte, esaki lo mester a bula fuse di Minister Wever.
Su excelencia Minister di Salud, Booshi Wever a dicidi di yama e dokternan aki y bisanan cu el lo trek in nan decreto ministerial. Ta trata aki di dokternan cu a studia na Latino America y cu door di esey por traha cu un decreto ministerial y no via contract, segun informacionnan cu AWEMainta a ricibi, cual por cierto ta un otro tipo di discriminacion, pa cual e Gobierno actual ta conoci pe pa hopi tempo caba.
Awor palabra ta na Minister Booshi Wever pa aclarea e acto dictatorial aki, caminda na Aruba a para bira pan di cada dia.


Minister BooshiWever

Awe ta Diario, pero

For di basta tempo caba cu nos di AWEMainta ta victima di boycot di algun Minister

Nos di AWEMainta a tuma nota di e posicion cu Prome Minister Nel Oduber a tuma contra di Diario. Tambe nos a tuma nota di e carta cu gerencia y personal di Diario a manda pa Reina Beatrix, mustra cu Aruba ta den un direccion robez.
Pero nos di AWEMainta a bin ta sinti e efecto di boycot aki for di basta tempo y tabata nos intencion di hiba e caso aki pa Sociedad Interamericana di Prensa (SIP) durante nan reciente reunion cu a tuma lugar na Cartagena, Colombia. Y ei nos lo a uni nos mes cu e di tanto denuncianan cu Radio Caracas Television a haci contra di e Presidente venezolano, Hugo Chavez, kende tin tur intencion di sera dicho planta televisora.Awor cu esaki ta pasando cu Diario, ta bon pa nos uni pa hunto haci e denuncia aki awor na SIP y consecuentemente desenmascara Gobierno di Nel Oduber.
Pasobra aki claramente por mira cu si bo no ta di acuerdo cu opinion di Gobierno, bo por conta cu bo ta wordo boycotea. Awe nos di AWEMainta kier informa p.e. Minister di Husticia, Rudy Croes, for di basta tempo caba, no ta manda ningun aviso pa AWEMainta, pasobra nos a bin ta critica su maneho. En particular, despues cu el a ser acusa di sa di pago pa regla permiso pa stranhero, pa cual caso te ainda Ministerio Publico ta bezig cu "feiten onderzoek".
Minister Ramon Lee, for di momento cu AWEMainta siendo masha critico cu e mandatario aki, pasobra aki ta trata di un Minister den funcion, el a ordena cu AWEMainta no por haya ningun clase di aviso di su Ministerio y consecuentemente a demanda tambe pa Lotto pa Deporte no cumpli cu AWEMainta cu ningun propaganda.Pesei nos ta para prome den rij, pa demanda pa un investigacion tuma lugar na Fundacion Lotto pa Deporte, pasobra si analisa kende(nan) ta envolvi den e maneho aki, y mira kico ta pasando, anto nan mester wordo investiga, y nos ta sigur cu un cantidad di puito lo sali for di e macuto.Prome Minister Nel Oduber, ta boycotea AWEMainta den un forma mas modera.E ta actua manera un "frieu y un cayente".
Awor tin hende ta bisa, cu esei ta prerogativa di Gobierno pa pone su propagandanan unda nan kier. Pero ora ta traha cu placa di pueblo, hamas y nunca por permiti pa boycotea medionan di comunicacion di e forma aki.

Comentario

Comentario
Nel ta pidi pueblo y comercio boycotea DIARIO:

Gobierno kier censura prensa

Ta tristo pa mira un Ministro-Presidente di un pais civilisa(?) den un forma mezquino instiga pueblo y comercio pa un boycot general contra DIARIO, purbando asina di tapa boca di prensa den e caso bergonzoso di NAMDAR, cual ta enpugna cu libertad di expresion.
Relaciona cu esaki por corda cu na aña 1957 Gobierno di Antiyas Hulandes kier a expulsa un redactor Hulandes di e corant Antiyano “Beurs-en Nieuwsberichten” sin forma di proceso pa cu publicacionnan negativo contra Gobierno. Siguientemente Gobierno a forza e Procurador-General suplente tuma su retiro pa motibo di no a sigui instruccion di e Ministro di Husticia pa cu e expulsion di e redactor Hulandes. Cu esaki Gobierno Antiyano e tempo ei a demostra di no a respeta e derechonan fundamental di e ciudadano.
Afortunadamente e pueblo di Corsow a realisa e maniobranan politico y for di e tempo ei no por a wordo engaña mas (cada bes resultadonan di eleccion ta proba esaki!), gradiciendo prensa cu etica y responsablidad pa cu e unico ”berdad”.
Nos Constitucion ta bisa entre otro: “Niemand heeft voorgaand verlof nodig om door de drukpers gedachten of gevoelens te openbaren, behoudens ieders verantwoordelijkheid volgens de wet”.
Ta lamenta cu e M.O.-akte “Staatsinrchting” cu Nel ta posee no a logra habri su mente y pueblo mester exigi awor tur gasto di dicho estudio bek. Teniendo bon cuenta cu su preparacion no por exigi conocemento di e buki “On liberty”, scirbi pa John Stuart Mill tampoco.
Si Nel pa motibo di mezquindad of terkedad no por respeta e derecho democratico aki, anto por wel di reemplaza nos estado di derecho pa un estado totalitario.
T’esaki pueblo kier?
No mester lubida cu di un censura total di prensa pa dictadura ta un paso masha chikito. Aparentemente Nel y su “prestigioso” partido MEP no sa cu libertad di prensa y libertad di expresion ta minimo condicionnan pa cu un stablidad politico, economico, social y cultural, reconoci pa Nacionnan Uni. Mester considera libertad di prensa un di e poco armanan contra un gobernacion corupto. Danki n’e libertad di prensa aki Corsow ta logra pone tur corupto tras di tralie. Tin masha poco speranza cu Nel cum suis lo por compronde cu un yamamento pa boycotea prensa scirbi (aunke no tin mucho efecto pa cu DIARIO) no ta na fabor di e derecho constitucional di e ciudadano.
Siguramente no por spera cu e Presidente “pyromaan” di MEP lo compronde esaki, kende n’e momento aki ta sufriendo di un “prestigioso-syndroom” bastante grave. Un articulo interesante pa “Telegraaf”: “Van pyromaan tot parlementariër”. P’e tambe nos ta sigui vigila, si tuma na cuenta cu e ta buscando awor pa hinca su flamante señora den e aparato gubernamental. Esta ta buscando trabou pa su señora.

REMETIDO

DIMAS ya ta DI MAS !!

Un señora di 92 aña di edad ta tratando pa 3 siman consecutivo pa drenta den contacto cu DIMAS sin resultado.
E dama aki ta na naci na St. Maarten y for di su infancia e ta cuidadana di Aruba, e’la casa aki na Aruba, su esposo a traha na Lago despues nan a dicidi di emigra pa Florida. E señora su esposo a fayece 3 aña pasa e’la bin Aruba back.
For di 2004 a señora ta tratando di busca un permiso di rentenier, e’la aserca Min. Croes, Min. Wever y por ultimo un señor di nacionalidad hulandes pa cu su permiso. Principio di maart e señora a dicidi di bai wak ariba e lista cu DIMAS ta publica pa wak si por si acaso su permiso a worde regla, pa su sorpresa e’la wak cu esaki tabata e caso, e’a dirigi su mes pa DIMAS na San Nicolas y e’la bin haya permiso nr. 1 y 2 pero den 2 siman permiso 2 lo a caduca, por cierto 16 di maart 2007. Prome cu e lo a caduca e señora a trata di tuma contact cu DIMAS, e’la acudi na oficina di DIMAS den Wilhelminastraat, e no ta worde atendi. Esaki ta un cos inhusto, INHUMANO cu e persona sinta na receptie di DIMAS ta wak e señora y e no por atende na e manera cu mester worde atendi.
E senora na receptie di DIMAS por a wak cu e señora ta un hende grandi, pero e ni ta puntra ta just contesta cu e no por haci nada pe, y e señora di 92 aña mester coi su tas y bai sin por worde atendi. Señora a purba pa 3 siman y te cu e fecha di awe, 3 di april 2007, nada a worde haci pa e señora aki.
Diabierna ultimo, for di 8’or di mainta a trata di tuma contacto cu DIMAS na tel. nr. 522 1500 na cual bo ta haya un voice-mail ta bisa ‘Bo a worde comunica cu Dimas, bo yamada ta hopi importante pa nos, keda na linea” Wel, for di 8’or di mainta te pa 1’or mi a haya un persona na linea anto e la contesta mi: bo mester comunica cu tel. 522 1590 esey ta nos telefonista, e lo atende bo, mi a bel e number, ningun hende a contesta. Mi a bel e number anterior y mi a splica e persona cu a contesta di e asunto y cu ta trata di un señora di 92 aña. E tabata tin comprencion y e no por a kere cu esaki ta pasando. E’la confirma pa dialuna 2 di april 2007 un cita cu un persona na DIMAS, dialuna mainta ora cu e señora a acudi na Dimas e’la yega na e receptie. Kico e ta tende? Cu e persona a bai cas malo dus e señora no por a worde atendi. E persona na receptie ningun momento a puntra e señora kico e’la bin haci y quizas otro persona por a yuda, gewoonweg e señora mester a bai cas back sin por a worde juda. INHUSTO - INHUMANO.
Si DIMAS no por atende na telefon, pakico publica number di telefoon?
E persona cu ta atende na receptie di DIMAS: si e no sa of nopor atende publico, tambe mester reemplaze cu otro persona.
Al fin al cabo ta nos ta paga nan salario y nos mester cana un caminda di cruz pa por haya servicio. Ta unda nos ta bai ???????

C.A.Velazquez

Pa mustra nan transparencia

Gobierno mester por splica pakico a laga candidatura di mr. Rene Sommers cai pa a bira miembro di Raad van Advies

AWEMainta sigur no tin nada contra di nombramento di abogado mr.Arie Swaen como e miembro nobo di Raad van Advies. Nos ta kere cu sigur e ta un persona capacita den su trabou. Sigur si mira cu un tempo e tabata candidato pa bira Gobernador di Aruba. Pero di otro banda, unabes cu ex Griffier di Parlamento, mr. Rene (Pio) Sommers a ser proponi caba y hasta prome cu mr. Arie Swaen a keda proponi y nombra, tabata e candidato y a ser proponi caba dor di Gobierno.
Nos di AWEMainta a publica algun dia atras, cu Gobierno a pone un paro na nombramento di mr. Rene (Pio) Sommers, pasobra na fin di aña, el a ser pidi pa fraccion di AVP pa duna nan di oposicion un conseho riba e caso cu a presenta den Parlamento, pa determina, kende t'e Presidente pa dirigi reunion di Parlamento, tratando e.o. e punto di agenda di BBO.
Mr. Rene Sommers, actuando como un profesional, a cumpli cu e peticion y a duna su punto di bista y recomendacion.
Despues dianan a bai ta pasando, informacion a drenta cu Gobierno a dicidi di pone un paro n'e candidatura di mr. Rene Sommers pa bira miembro di Conseho di Consulta (RvA), ya cu el a duna oposicion y den e caso aki AVP conseho. Kier men cu for di e momento ei, Gobierno a pint'e como partidario di AVP y como tal e mester wordo colga. Y como tal awe mr. Rene (Pio) Sommers no por a bira miembro di Raad van Advies.
Un biaha mas, AWEMainta no tin nada contra di nombramento di mr. Arie Swaen, ya cu sigur e ta un di tanto personanan califica, pero si nos ta kere cu Gobierno mester bin dilanti y splica pakico nan a laga candidatura di mr. Rene Sommers cai, siendo cu e tabata e propio candidato di Gobierno.
Awor cu mr. Arie Swaen a keda nombra, esaki nifica cu e tin cu entrega su funcionnan pa cual e ta representa Gobierno.
P.e. e funcionnan cu e tin den e.o. Hunta Comisario di Banco Central?
Y asina su participacion den otro Hunta Comisario y e por sigui actua como abogado di Gobierno?
Ta bon pa Gobierno splica si esaki ta posibel.

Preguntanan di miembro di Parlamento, mr. M.G. (Mike) Eman na Minister di Asuntonan General, N.O. (Nel) Oduber,

Cu hopi preocupacion suscrito, Lider di Fraccion di AVP, a tuma nota di un declaracion di Minister di Asuntonan General, N.O. (Nel) Oduber den cual ta menasa e matutino DIARIO cu si e no cambia su maneho periodistico e ora ey gobierno lo bai ehecuta un boycot comercial contra DIARIO. Considerando cu esaki ta un intimidacion di un di e derechonan mas fundamental cu comunidad tin pa segura libertad di expresion suscrito ta haci Minister di Asuntonan General e siguiente preguntanan.

- Minister ta na haltura cu articulo I.12 di Staatsregeling di Aruba ta bisa cu: "Ieder heeft het recht zonder voorafgaand verlof door de drukpers gedachten of gevoelens te openbaren of inlichtingen door te geven"..?
- Minister ta na haltura cu na momento di traha Aruba su constitucion a dicidi cu e derecho di expresion liber ta asina fundamental cu a agrega un paragrafo tres na articulo I.12 cu ta bisa: "Voor het openbare van gedachten of gevoelens of het doorgeven van inlichtingen door andere dan in de voorgaande leden genoemde middelen heeft niemand voorafgaand verlof nodig wegens de inhoud daarvan, behoudens ieders verantwoordelijk-heid volgens landsverordening".
- Minister ta realisa cu no ta pornada a pone cu unicamente via di un "Landsverordening" (un ley di Parlamento) por regula e expresion liber di opinion y esey semper lo keda tambe subheto na un "toetsing" na tratadonan (art. 10 van het Verdrag van Rome) pa garantisa derechonan fundamental di sernan humano ?
- Minister ta realisa cu locual Minister ta haci ta un atentado contra di un di e derechonan mas fundamental di sernan humano ?
- Minister por informa Staten ta di unda Minister ta kere cu e ta haya e derecho pa utilisa medionan financiero di gobierno (di pueblo) como instrumento di menasa y boycot di un medio di comunicacion na Aruba ?
- Minister por informa Staten kico Minister ta bai haci pa corigi e expresionnan iresponsabel y peligroso aki ?

Te asina e leu e preguntanan cu mr.Mike Eman, lider di fraccion di AVP den Parlamento a dirigi na Minister President Nelson Oduber.

NACIONAL

Mision economico di Colombia

Di 19 pa 22 di april venidero un grupo di comerciante Colombiano lo bin Aruba pa un mision economico oficial. Despues di un bishita na Aruba aña pasa, e embahador Hulandes na Colombia, su excelencia sr. van Haren, a tuma e iniciativa pa cu e mision aki y como tal lo fungi como cabesante di e mision. Embahada di Reino na Bogota ta envolvi den e proyecto aki como cu e ta representa Aruba y nos interes economico na Colombia tambe.

En preparacion di e bishita di e comerciantenan Colombiano, sra. Laureen Dix, hefe di departamento di Business Info & Support di Camara di Comercio di Aruba, a bai Colombia na luna di maart pa duna un presentacion na esnan cu lo por ta interesa pa haci negoshi cu Aruba. E interes di parti di comercio Colombiano tabata hopi grandi y a resulta den e mision aki. E grupo lo bai Corsow prome y despues bin Aruba.

E parti organisatorio na Colombia ta worde coordina pa e Camara Colombo Centroamericano y del Caribe y Camara di Comercio di Aruba ta responsabel pa e programa di e mision aki na Aruba. E programa ta consisti di un apertura oficial, un atardi y un mainta di 'match making' entre e empresarionan di Colombia y companianan local, un clausura y un programa turistico cu lo worde coordina pa Aruba Tourism Authority (ATA). E grupo di comerciante Colombiano a indica cu ki tipo di negoshi nan lo kier topa. Camara di Comercio di Aruba a acerca tur e companianan relevante cu a registra nan email adres cu un mailing y tambe a manda fax pa cierto companianan. Por ta posibel cu tin compania cu tambe ta interesa pa topa cu e comerciantenan Colombiano y cu no a ser acerca pa falta di dato corecto den sistema di registro di Camara di Comercio.

Pesey ta haci un apelacion na tur esnan interesa den e mision pa tuma contacto cu departamento di BIS lo antes posibel.

Si tin e informacion corecto di nos empresarionan por yuda nan mihor door di por comunica información relevante mas rapido. Tambe sa manda dato di companianan local pa otro empresarionan local y internacional cu ta interesa den nos comercio.

En corto, un grupo di 23 empresario Colombiano di diferente sector manera construccion, transporte consolida, alimento manera mangel y seafood, maneho di sushi, etc lo yega Aruba dia 19 di april y lo biaha bek pa Colombia dia 22. Riba e "activity calender" di website di KvK www.arubachamber.com por encontra e lista y un descripcion cortico di e companianan cu lo bishita nos isla. Obviamente cuponan ta limita y tempo ta cortico, pues por favor reacciona lo antes posible. Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu Laureen Dix na tel 5821566, ext. 42 of businesinfo@arubachamber.com

Varios dokter man na cabez pasobra AZV no a paganan

Ayera hopi dokter tabata man na cabez, pasobra AZV ainda no a deposita nan pago pa luna di januari.
Ta asina cu for di basta tempo caba, si no ta for di cuminsamento, AZV tin un atraso di 2 luna den e pago pa e dokternan, algo cu ningun di nan te na e momentonan aki tin problema, ya cu hopi biaha
AZV ta dunanan un voorschot.
Pero e hecho cu te ayera mainta e dokternan no a ricibi nan pago, tabatin nan hopi preocupa, y sigur a crea e speculacion cu AZV no tin placa y hasta cu lo tin beslag poni riba placa di AZV.
Segun por a compronde, AZV a duna di conoce cu e problema ta sinta na e disketnan of cdnan cu nan ta haya for di e dokternan caminda nan ta specifica e trabaonan realiza durante e luna en cuestion.
Pero despues den oranan di merdia, e noticia a bin dilanti cu AZV a dicidi di duna un voorschot na e dokternan mientras cu nan ta caba di regla e problema cu e sistema.

Casa Cuna progreso ta celebra 50 aniversario

Cu bus nobo, logo nobo y edificio renoba





Aña pasa Casa Cuna a organisa un fundraising family day pa recauda fondo pa asina yega na nan meta di renova e cas di mucha y cumpra un bus nobo. Casa Cuna Progreso tin e gran placer pa informa pueblo cu danki na sosten di pueblo en general, Service Clubnan, comerciantenan grandi y chikito, companianan di seguro, compania di telefon, tur banco di Aruba, enfin ful e comunidad, a logra e meta cu nan a pone nan dilanti. Aparte di e sosten general cu nan a ricibi di e comunidad, tog nan ta haya ta na su lugar pa gradici algun di e donadornan cu a duna nan un aporta financiero grandi durante 4 aña pa cu nan proyecto di renovacion. Banda di e nombernan menciona, tin hopi donante cu ta prefera di ta «silent donors» y nan tambe ta wordo gradici. E metanan cu Casa Cuna a pone nan dilanti pa añanan **2003 te cu 2007,** esta renovacion completo di e cas di mucha, bus nobo, parque di recreacion, muraya rond di edificio, renovacion di dak, bentanan y portanan, drechamento di e murayanan, dormitorionan, material pedagogico pa mayor y muchanan, trayecto di curso pa personeel, a ser logra. Muy en particular **Aruba Way foundation, Cede Aruba, Samenwerkende Fondsen, Ike Cohen Foundation, Marinierskazerne, Bright Bakery & Healty Living Club, KPMG, Rica Foods, Meta Corporation, Kiwanis Palm Beach y Rotary Club.**

FAVI a estrena su busnan nobo

FAVI ta gradici tur hende cu a contribui na un of otra manera na e acion "FAVI on Wheels' esta esnan cu a cumpra rifa, esnan cu a yuda bende rifa y esnan cu a apoya e accion aki cu un donacion. FAVI kier menciona especialmente Euro Kitchen Design Tonk N.V.cu a sponsor un bunita cushina pa asina FAVI por a lansa su campaña di rifa. Banda di esaki FAVI kier menciona y gradici Ike Cohen Charity Foundation, Aruba Way Foundation, Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Quota International of Aruba y Garage Central N.V. pa nan donacion. E proyecto "FAVI on Wheels" a worde lansa dia 31 di maart 2006 conhuntamente cu Euro Kitchen Desing Tonk N.V. cu e mision pa genera fondo pa FAVI por cumpra busnan nobo pa por transporta FAVI su clientenan. FAVI ta hopi contento cu e accon aki a resulta cu FAVI por inaugura awe dos bus nobo. Un bus por transporta 24 persona y e otro bus 5 persona y 1 persona den rolstul. FAVI ta hopi contento pa motibo cu e por transporta mas cliente (especialmente clientenan cu ta ariba e lista di espera awor aki) y tambe tur otro hende cu tin limitacion visual y fysico. E cinta pa un di e busnan a wordo corta dor di Sr. Tonk di Euro Kitchen Design Tonk N.V. y Sra Willemien Thiel, presidente di FAVI. E cinta pa e otro bus a worde corta dor un cliente di mas edad, Sra. Dolorita Cordilla (Shon No) y dor di e cabayeronan, Sr Francisco Quandus y Sr. Coco Maduro cu ta bishita e circulo di obra di man pa respectivamente 32 y 26 aña caba. Sr. Tonk a presenta e yabi na un di e voluntarionan cu ta core e busnan di FAVI, esta Sr. Mathias Thiel. Sra Dolorita Cordilla (Shon No) a presenta e yabi di e otro bus na Sr. Robin Croes, chauffeur di FAVI.



Esnan cu mester busca nan zorgpas di AZV mester pasa awor na e oficina na Seroe Blanco

Director di AZV, Ru Croes a comenta cu despues di un proceso di 12 luna, AZV a termina e proyecto di entregamento di e zorgpas.

Alrededor di 92 mil persona a pasa na AZV Boulevard y a ricibi nan carchi. Awor, segun Croes, AZV a termina cu e etapa aki, lo cual ta encera cu oficina di AZV Boulevard a sera entrante 30 di maart. Tur hende cu den futuro lo mester bai busca nan carchi of extende esaki por pasa libremente na AZV na Seroe Blanco.

Na e oficina di AZV na Seroe Blanco a pone tambe un extra balie pa asina por contene fluho di hendenan cu lo bai. Esaki pasobra, contrario na añanan anterior, tin un grupo di hende na Aruba cu ta traha cu permiso y esaki tin un fecha di validez. E fecha di e carchi di AZV ta mara na e fecha di permiso, es decir e personanan cu na momento cu e permiso ta caduca of ta den caduca nan mester pasa atrobe serca AZV y busca un carchi nobo atrobe.

Mas aleu, director di AZV a informa cu tin un grupo di alrededor di 7 mil persona cu no a pasa ainda pa busca nan carchi. Di e 7 mil personanan aki tin alrededor di 4500 pa 5 mil persona cu mester di un permiso di estadia. AZV ta kere cu un gran parti di e personanan aki no ta na Aruba y tog nan ta inscribi na Censo y DIMAS ta traha riba nan dossier.

Pa e motibo ey Ru Croes ta considera cu mester establece un otro manera pa sa si e personanan aki ta na Aruba, pasobra no ta make sense pa traha riba dossiernan di hendenan cu no ta aki mas, mescos cu no ta bon pa inscribi personanan cu ta fantasma na Censo. “Nos ta pushando na e ministerio di Vreemdelingen Zaken, na Censo, na DIMAS pa nan haci nan trabao manera debe ser. DIMAS a cuminsa cu nan trabao manera debe ser, hunto cu AZV nan a ataca e problema aki”, Croes a duna di conoce.

Pa loke ta e otro 2 mil personanan cu no a busca nan carchi ainda, director di AZV a comenta cu nan ta yiunan di tera.

E ta na haltura cu tin un parti di nan cu ta floho pa pasa. Aki el a menciona algun caso di personanan cu ta bisa cu nunca nan a bira malo y cu ora nan bira malo nan lo pasa, pero nan no ta ripara cu nan lo ta den problema si nan bira malo pisa of haya un accidente. E otro grupo chikito, Ru Croes ta kere cu ta studiantenan biba afor cu ainda ta inscribi na Aruba.

Politica

Gobierno di Aruba a bisa di ta desea pa

Tratado contra corupcion ta valido pa Aruba tambe

Comision kier sa status di e tratado aki

E Tratado di Nacionnan Uni contra Corupcion a worde trata den comision segun Presidente di e Comision di Asuntonan di Reino, Tratado y Asuntonan di Exterior, Monica Kock, ta informa. Gobierno di Aruba a duna di conoce na Hulanda cu nan ta desea pa e tratado contra corupcion ta valido tambe pa Aruba. E tratado ta pone corupcion internacionalmente castigabel.

Pa logra un combatimento efectivo, cooperacion entre paisnan ta necesario. Prome cu e tratado por conta pa Aruba ta necesario pa e leynan di Aruba worde adapta. Mester tin un ley cu ta pone cu corupcion international lo ta castigabel.

E Comision Permanente a puntra Minister Presidente pa informa parlamento si ta conoci den ki termino Aruba lo informa Hulanda cu e tratado lo conta pa Aruba. Y Si esaki lo worde realisa riba termino corto.

Pa por logra pa e tratado conta pa Aruba sierto legislacion ta necesario. A puntra Minister Presidente pa informa parlamento si ya caba instruccion a worde duna pa cuminsa traha e concepto di ley. Ki tempo e ley lo wordu realisa? Ki dia e ley lo worde entrega na parlamento?

Comision Permanente ta spera di worde informa kico e status ta na e momento aki tocante e combatimento di corupcion internacional.

Cu aceptacion di e tratado di Nacionnan Uni, Aruba lo duna un señal positivo y lo trece confiansa di otro paisnan den nos pais.

E ta demostra cu Aruba no ta acepta corupcion internacional y cu na Aruba tambe e ta castigabel. Pesey ta importante pa Minister Presidente informa con leu gobierno ta pa logra pa e Tratado contra corupcion lo conta pa Aruba.


Monica Kock

Tin un concepto riba mesa pa desaroyo di waf caba


Benny Sevinger

Benny Sevinger, Parlamentario di partido AVP comentando riba proyecto di waf a duna di conoce cu tin dos plan riba mesa. Un di nan ta esun di e grupo di Spaña cu a traha henter un desaroyo eynan y cu no tin envolvimento di Royal Caribbean, pero cu practicamente lo tuma tur e proyecto y bini cu hotel, casino, tiendanan y tur loke drenta na waf lo keda na e pocket ey.

E idea cu tin na e momentonan aki di e Namdar Group ta practicamente mesun cos, unicamente akinan nan kier garantiza cu barconan di Royal Caribbean lo yega port di Aruba y esey lo ta e aandelen cu Royal Caribbean lo pone den e proyecto aki. Namdar ta esun cu ta bai desaroya y Royal Caribbean lo zorg pa e barconan yega y asina ey nan como negociantenan lo probecha di henter e area aki, segun Sevinger a duna di conoce. El a agrega cu e unico cos cu Gobierno lo saca for di esaki ta cu e financiamento di mudamento di waf, cu lo costa 80 miyon si nan bai cu plan A y 140 miyon si nan bai cu plan B, lo wordo paga for di e proyecto aki.

Na final el a bisa cu concreto tin un business plan, tin un concepto, pero cu mester wordo detaya, nan kier sa mas ken ta bai participa y con ta bai participa, pero si tin un liña grandi di con e plan ta hinca den otro.

Gobierno ta gasta mas cu 100 mil florin pa aña pa adicto

Pero no tin prioridad pa resolve problema di choller

Benny Sevinger, miembro di partido AVP, durante conferencia di prensa, a elabora riba e situacion di chollernan na e momentonan aki.
El a comenta cu durante tur presupuesto nan ta puntra Minister Wever cuanto persona realmente a rehabilita, pero cu nunca e Minister aki por contestanan.
"No tin cifra, e no por bisa nos 2, 3 of 4 persona".
Sevinger ta agrega cu mientras cu no tin cifranan riba rehabilitacion, miyones ta wordo gasta na un shelter cu no ta funciona.
E ta considera cu ta un hilaridad di bida cu ta wordo gasta na un shelter pa adicto mas cu 100 mil florin pa aña.
Pa un adicto mas di 100 mil florin!!!
E suma aki ta mucho mas cu loke Gobierno ta duna na un mama soltero cu tin dos yiu of un persona cu ta pasando den dolor y ta cobra onderstand. "Esey ta e realidad di bida! Nos ta gastando placa na e sistema equiboca, Minister no ta poniendo prioridad pa resolve e problema aki", Benny Sevinger a duna di conoce.
Na final el a bisa cu ley y programanan laga atras pa Gabinete Eman III a wordo hinca den lachi, pasobra e Minister y Gobierno aki no kier pone prioridad caminda cu e ta.
"Nos ta constata cu e parti di friends & family ta mas importante cu e problema di pueblo, pesey nos ta den e situacion caminda nos ta na e momentonan aki".

Eduard Pieters di PDR

Minister di Enseñanza a uza su poder pa saca mi

Pero mi no lo rindi y keda keto.

Estimado lector y distinguido pueblo. Despues di un ausencia basta largo awe boso sirbidor ta bek den media arubano pa asina sigui informa y sigui duna mi aporte na bienestar di e pais cu yama Aruba.

Na final di luna di februari algo masha paradohico a pasa cu mi persona. Mirando mi posicion den partido politico Democracia Real y mi profesion den enseñanza y educacion di nos pais mi a haya mi confronta cu nos Minister di Asuntonan Social Infrastructura y Enseñanza. E motibo di esaki ta cu mi a vocifera publicamente den prensa tocante mi opinion y conseho riba e maneho di e Plan Nacional di Enseñanza y e "Nationale Toets Primaire Onderwijs" (Evaluacion na final di scol basico). Consecuencia di esaki ta cu Minister a dicidi di saca mi for di Departamento di Enseñanza y pone mi bek na mi "schoolbestuur".

Algo masha lamentabel ya cu mi persona no a papia disparate y no a falta respet di ningun hende. Solamente a informa y pone lectornan pensa riba e rumbo cu nos kier hiba nos enseñanza.

Awe mi a laga un proyecto sumamente importante y costoso, cual ta e proyecto diamante PRIEPEB (proyecto di innovacion pa enseñanza preparatorio y enseñanza basico). Mas importante ainda ta mi coleganan di Departamento di Enseñanza den su totalidad. Coleganan cu mi a traha duro dianan y hasta tin biaha nochinan largo pa logra termina trabaonan necesario pa nos muchanan. Coleganan cu mi a para schouder cu schouder den e lucha pasivo, pero efectivo y incansabel pa un mihor futuro pa nos muchanan y hubentud. Coleganan cu nos a pasa ratonan ameno y ratonan angustiante cu otro. Coleganan cu nos a yora hunto den temporadanan dificil y hari hunto den temporadanan di logro. Tur esaki pa un solo causa: Yega na un educacion caminda muchanan por desaroya nan mes optimalmente, integral y holistico. Un lucha caminda nos idioma materno lo haya su debido lugar den nos enseñanza primario pa asina desaroya muchanan, hobennan y ciudadanonan analitico, critico, cu por pensa sistematico y por evalua conscuencianan di cambionan den un pais, organizacion, scol, cas of di nan bida.

Pueblo di Aruba aki nos ta mira con hopi poder e gobierno aki tin di move personanan for di su caminda cu ta pensa **otro.** Personanan cu ta pensa **constructivo** y cu ta trece gratuitamente y publicamente solucionnan of consehonan cu directamente ta costa e prijs di corantnan na Aruba. Di otro banda pueblo di Aruba, cu e decision aki gobierno a duna mi e oportunidad di bay den scolnan y mira e situacion real di Aruba su enseñanza preparatorio y basico. Un situacion caminda e aspecto financiero cu ta hunga un rol den cas di famianan tin influencia riba e mucha.

Un infrastructura cu no ta apto pa nos muchanan. Motivacion den nos muchanan cu ta hunga un rol grandi den progreso di nan estudio. Asina mes mi coleganan ta haci nan maximo esfuerzo pa siña y na mesun momento educa nos muchanan.

Pueblo di Aruba mi kier pa boso compronde cu mi no tin ningun rencor pa loke a sosode. Mi curason no tin lugar pa esey na e momento aki. Mi curason ta yena di amor materno y paterno (di sacrificio, comprension y servicio) pa e pida baranca cu yama Aruba y su hendenan cu ta biba riba dje; sigur ora mi wak e situacion di scolnan y di famianan den nos comunidad. Un amor incondicional cu ta permiti mi pone tur mi habilidadnan como persona y maestro na servicio y beneficio di nos enseñanza y nos maestronan pa den futuro logra un Aruba miho.

E diamante PRIEPEB cu awor ta abandona y neglisha lo muri silenciosamente como proyecto y lo por kibra na pida pida, pero e granitonan di e diamente aki lo sigui cu e vision di PRIEPEB te ora un otro persona tuma e iniciativa over y pone nan hunto atrobe y lag'e briya den tur su grandesa.

Segun Parlamentario Dirk Dumfries di MEP

Turismo a crese cu mas di 6 porciento

Desde cu MEP ta den gobierno nos tin un compromiso cu pueblo. Nos obhetivo ta cu Aruba mester usa su forza pa bay padilanti. E exito di e maneho turistico ta hopi. Specialmente nos hende cu ta labora den e sector aki y den comercio ta brinda servicio di calidad. Dios a bendiciona nos pais cu bunita hende, lama, solo y un gobierno cu ta crea e infrastructura pa desaroya nos pais. Sin duda pa nos pais progresa mester tin paz, democracia, aumento di stabilidad y prosperidad, diversificacion di mercadonan, un maneho social progresevo y atencion pa leynan cu ta protega nos medio ambiente.
Nos ta confrontando retonan grandi pa desaroya nos turismo. Di otro banda tin menasanan di algun politico frustra y desespera cu ta papia malo di e situacion di turismo. MEP semper a kere den e producto Aruba. Awe cifranan na fin di januari 2007 ta mustra cu nos turismo a conoce un cresemento di 6.13 % compara cu januari 2006. Cu Aruba lo crece den turismo ta un compromiso di e gobernacion di Gabinete Oduber pa henter nos comunidad sin excepcion probecha di e crecemento aki.
Den nan rancha pa sigui pinta e turismo arubano negativo e satelitenan di AVP y ayuda pa Mike Eman a caba cu ponencia di Otmar Oduber cu e proyecto di Royal Caribbean Cruise Line ta bon pa Aruba. Es mas Eman a bisa publicamente cu e ta contra e proyecto miyonario pa desaroya nos wafnan pa mas barco y turista bini Aruba.
Pakiko AVP ta contra cu MEP ta busca turista y crea empleo pa nos pueblo? E contesta ta facil e sponsernan di AVP ta pro e negoshi di droga y labamento di placa. Nan ta pro pa e tipo di negoshinan aki florece. Treciendo hopi famia den peliger. MEP nunca a para keto den gobierno y nos vision ta pa maneha e retonan nos dilanti. Lo sigui pone atencion pa mehora finanzas publico, maneha e problema di choler, protega nos medio ambiente y aumenta e seguridad pa nos pueblo contra ladronicia.
Danki na e maneho di Ministro Briesen, nos turismo tanto for di e mercado di Noord America, Sur America, Europa y cantidad di aerolinea a aumenta. Consequentemente e entradanan di turismo, e cantidad di turistanan 'stay-over, e anochinan cu turistanan a keda Aruba, e ocupacion di hotelnan , e tarifa diario di e hotelnan , e entrada pa cada kamber y e cantidad di turista crucero, pais Aruba a saca cara grandemente. Awe nos ta papia di un cresemento di 6.13 % na januari 2007.
Den e ultimo conferencia di prensa nos Prome Ministro Oduber a anuncia dos proyecto impresionante den luna di maart esta cu Aruba lo haya un planta di ethanol y Royal Caribbean Cruise Line lo inverti den desaroyo di nos wafnan. A papia sumamente positivo riba futuro di nos turismo. Nos ta na altura cu e compania Alatec a traha e mapanan di nos wafnan, factibilidad rondo e mudamento y desaroyo completo di nos wafnan. Nos ta na altura cu Ministro Briesen a presenta e proyecto aki na Parlamento, AHATA y na un conferencia di FCCA na Miami y a informa e ex CEO di AHATA Horce Hort cu ta traha na Royal Caribbean Cruise Line di tur esaki.
Finalmente nos mester adverti nos opositornan cu gobierno a firma un acuerdo pa desaroyo di nos waf (MOU) y a caba cu e fase di discucion. Pues Royal Caribbean Cruise y Gobierno ta den e fase pa yega na decision y solucion pa un desaroyo impresionante den nos wafnan. Pa sostene e proyecto aki lo involvi comercio y presenta e acuerdo final den parlamento. Nos no por hace tur esaki nos so ta pesey nos ta kere cu hunto lo bay promove e cambionan y lo sigui traha hunto pa hiba un maneho transparente, pa Aruba sigui bay padilanti na beneficio di nos pueblo.

Arthur Dowers ta condena atentado riba democracia y violacion flagrante di derecho humano di parti di Nelson Oduber

Locual ta tuma lugar pa e ultimo 5 aña a haya otro culminacion e siman aki ora cu su excelencia Prome Minister di nos pais ta yama un boycot a la Fidel contra un di nos corantnan, esta DIARIO, Arthur Dowers, Parlamentario di AVP ta duna di conoce.

E ta considera esaki un acto tristo pero mas cu tur cos un acto bochornoso y coruptivo cu mester wordo desaproba y condena severamente. E ultimo 5 aña di gobenacion di MEP a wordo tipifica pa persecusion, intimidacion y teror contra esnan cu ta pensa otro cu nan, tanto como empleado publico y awo den sector priva tambe, esun cu tin un otro color politico ta wordo terorisa dor di MEP.

Esun cu expresa su desaprobacion contra cualkier acto robez cu Gobierno aki comete mester wanta insulto y menaza y te hasta prohibicion pa drenta nan pia di trabao pa mantene nan famia.

“Aki bo ta wak cu partido MEP y su tan prestigioso lider no ta importele nada. Tin ambtenar cu a perde trabao of a wordo prohibi di drenta nan sitio di trabao. Den sector priva tin comerciantenan cu a wordo perhudica dor cu nan no a haya permiso sea pa trahador of pa organiza un evento of habri un negoshi. Asina por nombra hopi mas ehempel di e teror di estado practica pa Gabinete Oduber sostene pa e diesun parlamentarionan cu tin nan consenshi on hold pa 5 aña caba”, Dowers ta comenta. E ta bisa cu e ultimo acto di teror contra un medio di comunicacion tabata e di tantisimo den e racha di teror contra nos pueblo. Un acto hopi peligroso pasobra no solamente e ta un violacion di tratadonan internacional pa proteccion di derechonan humano pero tambe e ta un limitacion directo di e fluho di informacion no comprometi cu ta esencial pa mantene un democracia bibo. E ta un limitacion di nos democracia pasobra den e yamada pa un boycot contra Diario y su trahadornan tin inclui un menaza contra esnan cu kier hasi uso di nan libertad democratico protehi pa nos constitucion pa escohe nan medio di comucacion sea pa lesa of propaganda nan producto. E menaza cu nan lo por bira victima di teror y di represalia di Gobierno si nan no sigui ciegamente e yamada di regimen dictatorial aki. Si un Gobierno por forza tur hende pa keda sin cumpra un corant nan por forza nos pa atentende scol cu nan kier, cumpra na e tienda cu nan ta dicidi y hasta bishita e iglesia cu nan ta haya ta bon. Un reflexion profundo ta nesesario den nos comunidad si nos ta ariba e caminda democratico ainda. Nos mester realiza cu e boycot ta comienso di un epoca caminda e Gobierno aki lo bai viola derecho di nos conciudadanonan y cu lo sigui cu actonan di corupcion na gran escala sin cu tin un medio cu lo tin e curashi pa denuncia esaki. E Gobierno actual mester por sa cu un corant tin e libertad protegi bao e tratado di Roma y ratifica pa Corte Europeo pa proteccion di derecho humano y otro libertadnan fundamental manera e libertad di expresion di un medio di comunicacion. Tur medio tin e libertad pa publica cosnan cu ta hasi un Gobierno dolor hasta locual ta tebla un Gobierno pues un medio por bai hopi leu cu su publicacionnan. “Ta pa tal motibo nos mester condena energicamente e acto dictatorial aki”, Arthur Dowers a conclui.


Arthur Dowers

04arthur

General

Bishita di delegacion Chines serca Minister President



Ayera mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di e General Manager di China International Business Development Center, sra. Sun Wei Na y tambe di sra. Katherine Yu cu tambe ta di e empresa menciona.

Nan a bin Aruba den cuadro di estrecha lazonan di cooperacion entre Aruba y China y tambe pa informa di nan interes pa cuminsa cu un comunicacion aereo y transporte di carga entre e dos paisnan.

Den esaki ta sondea e posibilidad pa Air China cuminsa cu vuelonan pa Aruba, ya cu e compania di aviacion aki no ta bulando den e region Sur Americano y Caribe ainda.

Mesun calidad den un bachi nobo



Visser Trading Aruba tin uniform nobo. E color di e uniform ta varia y ta coresponde completamente na preferencia di e personal. Unico di e proyecto aki ta cu e'la worde ful coordina y elabora door di e personal mes. A scohe pa comodidad, calidad y variacion. E personal a laga sa di ta bon comodo tambe.

Cu e presentacion nobo aki Visser Trading Aruba ta bay pa un tempo atrobe y ta ful suave pa yuda e cliente optimalmente.

Colegio E.P.I. Unit economia ta presenta

Exposicion di Turismo 2007



Colegio E.P.I. Unidad Economia ta desea di invita henter e pueblo di Aruba, especialmente nos hubentud di Aruba pa bin presencia un exposicion di Turismo cu lo tuma lugar dia **5 di april 2007** na Seroe Blanco. E exposicion lo tuma lugar mainta di **8:30am pa 12:30pm.**

Henter pueblo por bin presencia, aprecia e creatividad y profesionalismo di studiantenan di Colegio E.P.I. Unidad Economia y asina yuda stimula nan den nan estudio y futuro carera profesional.

Annual Business Dinner Meeting di KvK dia 1 di juni

Manera tur aña ta e caso, tambe na 2007 Camara di Comercio y Industria (KvK) lo organisa su “Annual Business Dinner Meeting ” cu ta priminti di bira algo interesante. Invitado como “key-note speaker” lo ta actual Ministro Presidente di Antiyas Hulandes, sra. Emily de Jongh – Elhage, kende lo elabora riba e tema:”Caribe Hulandes restructura: Reto y Oportunidad”. Den su discurso Sra. De Jongh – Elhage lo dedica atencion entre otro na aspecto manera posibilidadnan di inversion, turismo y comercio, cooperacion economico y riba tereno estatal (p.e. corte comun di husticia y nos relacion cu Hulanda y Union Europeo.

Sra. Emily de Jongh – Elhage ta naci na Curaçao dia 7 di december 1946 y tabata maestra di scol di profesion. Despues el a bay traha den sector di real estate (makelaar). E ta activo den politica desde 1995 den Partido Antiya Restructura. Pa PAR e tabata den Eilandsraad y tambe tabata diputado. Despues na aña 2002 el a bira Ministro di Enseñanza y Cultura y na 2003 miembro di Staten di Antiyas. Na 2005 el a bira lider di partido PAR y desde maart 2006 e ta guia e coalicion di partido como Ministro Presidente di Antiyas. E lo bira muy probablemente tambe e ultimo Ministro Presidente di Antiyas den historia, ya cu pronto e pais aki lo keda dividi den e paisnan nobo den Reino, esta Curaçao y St. Maarten. E otro tres islanan Antillano: Saba, St. Eustatius y Bonaire a opta na integra den pais Hulanda. E realidad nobo aki den e parti caribense di Reino Hulandes, unda lo bay tin tres teritorio autonomo y e tres islanan chikito lo bira practicamente un gemeente hulandes, ta crea un situacion unico, cu oportunidad pa inversion y comercio na un manera diferente, tal vez tambe pa e empresario di Aruba.

KvK pa medio di esaki ta invita tur empresario y otro interesado pa participa na su Annual Business Dinner Meetig, cu lo tuma lugar na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, dia 1 di juni venidero, ora: 7:30 pm – 10:30 pm. Prijs pa carchi di entrada lo Afl. 175,- ta ($100,-) cual lo inclui un “3-course dinner” y ta obtenibel na Camara di Comercio, J.E. Irausquin Blvd. 10, of cerca un di e miembronan di directiva di KvK.

Pa mas informacion por yama tel. 582-1120, ext. 34/41; fax 588-3200, of e-mail: secretariat@arubachamber.com

Quota International of Aruba cu seminario

“Be The Best You Can Be”

cu Dr. Roy Martina

Quota International of Aruba ta un organisacion di servicio dedica na mehora calidad di bida di esnan menos afortuna den nos comunidad, especialmente esnan cu problema di oido y habla y hende muher den dificultad. E organisacion ta conoci caba pa su seminario anual. Entre e oradornan invita den ultimo añanan ta Deepak Chopra, John Gray, Stedman Graham y aña pasa Ken Ginsburg. E aña aki ta e di 19 seminario anual, y e orador invita ta dr. Roy Martina. E titulo di e seminario ta **‘Be The Best You Can Be’.**

Dr. Roy Martina a nace na Curaçao, y a studia na Hulanda y a eherce su profesion como docter na Hulanda y na Aruba tambe. E ta autor di mas di 50 buki, algun cu a worde traduci den 8 diferente idioma, tambe e ta conoci como trainer y coach y ta duna seminario den 14 diferente pais anualmente.

Ela funda Roy Martina Academy y Roy Martina Experience. Su meta ta pa duna hendenan suficiente instrumento y mecanismonan di control pa nan tuma responsabilidad di nan propio salud emocional, mental y fisico. Mas informacion ta obtenibel riba su website www.roymartina.com.

Durante e seminario dr. Martina lo papia riba diferente topiconan manera:

- con pa saca e mihor di bo mes
- con pa sintibo mihor cu bo mes, tanto den salud, como den bo bida priva, y den trabao
- e lo splica con pa trece un mihor balance entre e diferente areanan importante den nos bida. En corto: “Be the Best You Can Be”.

E seminario lo tuma lugar diasabra 26 di mei 2007, di 11.30 a.m. - 4.30 p.m. na Renaissance Conference Center. Door cu dr. Roy Martina a publica varios buki y CD, lo tin diferente di nan disponible tambe e dia aki. Ticketnan ta costa Afl. 85,00, ta inclui lunch y ta obtenibel ya caba serca tur miembronan di Quota. Pa mas informacion por yama telefon 561 3000. Asina ta reserva e fecha aki den bo agenda!

FOCUS RIBA FAMIA

PAHARITO DEN UN TORMENTA DI AWACERO

Ser un mayor soltero por mustra mescos cu un paharito den un tormenta di awacero. Tin biaha e soledad di ta un mayor soltero por ta casi insoportabel. M’a tende esey asina hopi biaha for di esnan cu ta purba di ta un mayor sin e ayudo di un pareha – y con frequentemente nan ta anhela di tin un compañe den e tarea monumental aki. Pero lagami comparti un storia cu mi a tende di un mama soltera. E tabata den su sala un dia mirando fo’i bentana riba un dia nubioso y cu yobida, y a mira un paharito cu su cria. Nan tabata den nan neishi den un mata di caoba. Mientras awa tabata bin abao e mama paharito a extende su halanan y tapa su cria pa proteha nan. Pero despues cu e awa a cambia pa hagel, en vez di hinka su cabez den e neishi pa proteha su mes, e mama paharito a lanta su cabez y a wanta e slanan di e hagel pa proteha su cria. Asina nan a pasa sano y salvo dor di e tormenta.
Awor, mi no ta desea di simplifica e tarea compleho di un mayor soltero, pero mi kier ofrece un palabra di estimulo: Mi sa cu awe bo ta wanta e slanan pa proteha bo yiunan chiquito. Pero tin mihor dianan na caminda. Tormenta no ta dura pa semper y lo tin un arco iris den cielo pa esnan cu ta nenga di bai den panico y bula bai. Awe nos ta extende nos amor y respet na boso.



GENERAL

Exitoso Fiesta Rotaria 2007

Aruba danki!







Fiesta Rotaria 2007 a resulta un exito grandi y esaki ta debi na e contribucion di nos hendenan di Aruba. Aruba enberdad a yuda Rotary yuda Aruba. Rotary Club of Aruba ta bisa Aruba Danki! Hopi ta esnan cu a goza, a fiesta, a come, a cumpra, y a hasta ricibi un baño di awa den dunk tank. Muebles a ser cumpra nan gran cantidad, matanan a bai na granel y paña cu buki a bende sin fin. E muchanan a goza den kids corner cu weganan tradicional te cu paseonan ariba burico y hasta un game room cu weganan ultra moderno. Ariba escenario gruponan di baile di mucha te na hende grandi y bandanan popular a lusi y a deleita e publico completo. Aruba por mira atras ariba un Fiesta Rotaria sumamente exitoso.

E acostumbrado rifa di Fiesta Rotaria ta loque ta yuda recauda e fondonan necesario pa asina Rotary Club of Aruba por yuda instancianan den nos comunidad. Esaki ta e di 27 biaha cu Rotary ta organisa Fiesta Rotaria y e rifa a bira un di e formanan di mas grandi di recauda fondo pa e club aki pa hopi aña caba. E numbernan ganador e biaha aki ta como lo siguiente:

1. Pick up Nissan Frontier 2007 4x2 06020
2. Cruise pa 4 di Maduro Travel (Herfst vakantie 2007) 01533
3. Plasma TV di AMC Unicon 03781
4. 2 ticket Aruba-Amsterdam-Aruba cu KLM 07376
5. Computer mas printer di Boolchand's 09059
6. AWG 2,500 Kompa Leon Money Card di CMB 09565
7. AWG 1,500 gift certificate di Hagemeyer 06869
8. 2 ticket Aruba-Miami-Aruba cu American Airlines 03528
9. AWG 1,250 gift certificate di Boolchands 07337
10. AWG 1,000 gift certificate di Ezee Brothers 03736

Tur ganador por tuma contacto cu e number 592 2230 pa informacion encuanto e premio cu nan a gana. E fondonan recauda di Fiesta Rotaria ta bai pa entre otro e proyectonan adopta di Rotary manera: Centro pa Nos Grandinan Kibrahacha, YMCA Aruba y Fundacion Autismo Aruba. Tambe Rotary ta duna entre otro na Meals on Wheels, Casa Cuna, padvinders y little league baseball team. Tin hopi mas organizacionnan cu ta ricibi fondo for di Rotary Club of Aruba. Di e forma aki Rotary ta duna bek na nos comunidad y esaki ta danki na e apoyo cu ta ricibi tur ora di nos hendenan ariba dia di Fiesta Rotaria. Rotary ta bisa Aruba un biaha mas danki pa e apoyo.

Matrimonio romantico riba e "Beach di Soño"

E "beach di Soño" di Bucuti Beach Resort a sirbi como scenario pa un bendicion intimo pa Renato Quinto y Silvia Lovagnini, cu a biaha for di Italia pa bin casa na Aruba. E pareha a worde bendiciona pa Reverendo Robert Gibson bao di un arco nupcial romatico riba e beach espacioso di puro santo blanco.

Mientras solo tabata duna un show impresionante bahando bao horizonte Renato y Sylvia a priminti fieldad na otro na nan mes idioma: italiano. Renao, un gerente di benta, y Silvia, un specialista den recursonan humano, a topa otro pa intermediacion di amigonan mutuo, y a compromete pronto despues.

E pareha ta stima e islanan di Caribe. Nan a bishita hopi isla y hopi hende a conta nan di e buniteza y e beachnan blanco di Aruba, cual a stimula nan curiosidad pa busca mas informacion di Aruba riba internet.

E pareha a scohe un di e suitenan di Tara Beach pa nan luna de miel for di unda nan por admira e buniteza di Eagle Beach diariamente.

"Despues di a mira e beyeza di Aruba y topa cu su hendenan, definitivamente nos a haci a escohencia corecto", Renato a bisa, cu cual Silvia tabata di acuerdo.

Iniciativa cultural nobo: Parada Cultural

Clausurando nos fiesta nacional di Himno y Bandera





E aña aki Ministerio di Labor, Cultura y Deporte a tuma e iniciativa pa anuncia luna di maart como e luna di Cultura di Aruba. Tabata mas cu bisto cu den pasado Gobiernonan di Aruba no tabata haya e cartera di Cultura como un cartera importante pa e desaroyo general di Aruba. E ultimo añanan, mas y mas tur hende ta mira e aporte di cultura na desaroyo general di Aruba.

Ministerio di Cultura a tuma como iniciativa pa aserca pueblo general di Aruba, pa nos tur hunto ban celebra tanto dia 25 di januari, Dia di Betico, como 18 di mart, Dia di Himno y Bandera, di un forma masal y nacional. Entre otro a cuminsa cu un programa cultural riba Plaza Betico Croes pa celebra tur dos e dianan aki. Tur hende por a mira e desaroyo positivo y profesional cu tur dos programa a pasa den desde inicio te cu awor aki. E ultimo presentacion dia 17 di maart ultimo a demostra e nivel halto di tanto tur e presentacionnan como di e decoracion y e presentacion di e maestronan di ceremonia na un ocasion tan especial asina'ki.

Tambe ta bisto con mas y mas hende, tanto den seno familiar como den comercio y na hopi scol, ta duna atencion na e dia di Himno y Bandera, pa medio di bisti un T-shirt cu ta promove nos dia nacional, decoracion di nan luga, actividadnan cultural y nos cumindanan crioyo.

E desaroyonan positivo a hasi cu 5 aña pasa a tuma e iniciativa pa trese tur e actividadnan aki hunto den un Feria Patriotico Arubano cu a cuminsa na Tanki Leendert y awor ya pa tres aña consecutivo ta tuma luga den Entertainment Center. E cantidad di stand a subi for di 19 stand na aña 2002 te cu 55 stand e aña aki. Si na cuminsamento mester a haci propaganda y bel e organisacionnan individualmente pa por a yena tur e standnan, e aña aki for di prome cu a hinca e programa den otro ya tur e standnan tabata ocupa, pa motibo cu e participantenan mes a bel Ministerio di Cultura pa sigura cu nan tin un stand.

E feria aki ta duna oportunidad na pueblo di Aruba pa sera conoci cu nos artesanonan, cu literatura di Aruba y literatura na papiamento, cu diferente productonan pa promove nos himno y bandera y mas cu claro e oportunidad pa come nos cuminda crioyo, cu poco poco ta bai perdi na Aruba.

E aña aki so tabatin 23 stand di cuminda.

E sed cultural pa tur loque ta di nos mes, tabata asina grandi, cu publico mas y mas ta pidi otro actividad y trece diferente idea y sugerencia dilanti pa Ministerio di Cultura.

Esaki, hunto cu e cantidad grandi di publico cu ta asisti na cada evento cu Ministerio di Cultura organisa, a haci cu e team organisado di Fiestanan Nacional na Ministerio di Cultura bao guia di sr. Dochi Lee, en cooperacion cu Comision Fiesta Nacional y algun trahado di Instituto di Cultura, tabata haya mas smaak y mas ideanan pa desaroya. Esaki ta e motibo cu e aña aki, banda di e Feria Patriotico, tambe a organisa un siman largo, un show cu musica y instrumento tipico di Aruba, special pa scolnan, den Cas di Cultura.

Tambe a organisa un Feria Cultural Educativo Escolar, pa tres dia consecutivo den Entertainment Center.

E feria aki tabata special pa scolnan basico por a sera conoci cu e diferente instancia cultural y deportivo cu ta cai bao di responsabilidad di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte y cu Archivo Nacional. Pa e prome biaha cu a organisa e actividad aki ya a atrae 5.000 alumno di scol basico cu a bishita e feria. E reaccion, tanto di e muchanan como e maestronan, tabata sumamente positivo. A parti un encuesta pa haya sa e opinion di e hendenan cu a bishita e feria aki y di e instancianan cu a participa. Resultado di esaki lo publica despues mas den detaye.

Clausura cu un Parada Cultural di Aruba

Como si fuera cu no tin iniciativa y actividad suficiente pa e team organizado di Fiesta Nacional di Aruba, e aña aki a tuma e iniciativa pa bini cu un Parada Cultural di Aruba.

Esaki ta un evento cu a tuma luga pa prome biaha y ta e intencion pa bai perfecciona esaki tambe, pa di e manera aki e evento bira un actividad cultural importante den e concientisacion di nos pueblo, nos hubentut, nos habitantenan stranhero y tur bishitante, riba nos propio cultura y di nos tradicionnan tipico di Aruba.

E cantidad di hende cu a asisti pa mira e parada atrobe tabata sorprendentemente grandi. E apoyo cu e mirones tabata duna na e participantenan tabata alentador.

Esaki ta demostra e interes cu pueblo di Aruba ta duna na tur loke ta un aporte pa cultura di Aruba. E team organizado lo bai sigui cu e actividad aki mas miho ainda pa otro aña.

Ta bai evalua cada actividad pa mehoracion. Lo cuminsa prepara e actividadnan for di awor caba, ya cu aña 2008 ta Aña Nacional di Cultura.

Deporte



Awo kier keda

Robinho a cambia e discurso di su ultimo rueda di prensa

Robinho, delantero brasileño di Real Madrid, a cambia e discurso di su ultimo rueda di prensa, ora a bisa cu no ta sinti e confiansa di Fabio Capello y cu lo busca un team pa e proximo temproada si no modifica su condicion di suplente, y a afirma cu ta sigui cu e ilusion di triunfa como madridista.
Robinho a bolbe na e sala di prensa di Valdebebas, na unda cu un luna pasa a keha publicamente pa su condicion di suplente y denuncia e falta di confiansa di su entrenador. Awe ta cambia su discurso, sin admiti cu su forma di pensa por tabata produci pa e cambio den banki cu a planea e directiva madridista pa e proximo temporada.
"Mi pensamento ta sigui cu e ilusion di triunfa den Real Madrid. Mi a bisa cu ora no hunga mi no ta contento pero mi ta kere cu Capello ta confia den mi paso el a ponemi pa hunga.
Mi ta spera sigui hunga bon y demostra mi futbol", el a sigura.
"Nos no sa si Capello ta bay sigui of no, nos sa cu tin cu lucha fuerte, cu e cabes, den un liga cu tur kier bira campeon", el a agrega.
Cu mas modestia, Robinho a tira un mensahe di unidad na e team, aceptando e decision di su entrenador pa e recta final di e campeonato di Liga.
"E unico manera cu por purba hunga ta demostra loke tin y mustra den veld cu kier ta titular. Mi a purba hasi loke nan a pidi mi entrenador, yuda e compañero y hunga bon.

Mi ta spera sigui hunga mescos den recta final, ta keda poco wega importante.
Mi kier sigui yuda haya punto", el a manifesta.





No, no, y no..

Joan Laporta a bisa cu Ronaldinho no ta move niun caminda

E presidente di FC Barcelona, Joan Laporta, a bisa na El Cairo cu no tin ningun posibilidad cu Ronaldinho ta bay laga Barca, den respuesta na e supuesto rumornan riba su salida pa e club italiano.

Laporta tabata den e capital di Egypte pa firma e contract pa cual FC Barcelona lo midi e 24 di april den un wega amistoso contra di Ahly, e club mas laureado y mas popular di Egypto, cu e aña aki ta celebra un centenario di creacion.

Ronaldinho ta disfrutando di e ciudad di Barcelona y di su team, Laporta a sigura.

“Nos ta orguyoso di tin e mihor hungador di mundo entre nos”, e presidente a enfatisa.

“Barcelona kier’e y e kier Barcelona”, Laporta a bisa, excluyendo definitavemente cu e brasileño ta bandona e club catalan, di cual ta milita desde 2003.





E poder di Tigers

Detroit Tigers lo hunga den october e temporada aki atrobe?

Prome di contempla loke e aña ta bay significa den e bida di Tigers, mester aclara loke ta representa aña pasa.
Mester aclaria paso tin hopi persona cu no ta componde. E team no tabata un storia bunita di George Mason. No tabata Boise State. No tabata Phillies di 1993.
Esaki no tabata un carrera magico cu ta pasa un biaha cada milenium pa un team cu ta hunga tur pa un temporada di encanto.
No. E team aki no ta bay sali di su tremendo temporada 2006 pa bolbe na bira e Tigers di pasado. Nos ta odia cu tin cu bisa, si tabata pensa asina.
Pero aña pasa tabata solamente e comienso. Y e resto di Liga Americana tambe sa.
“Contento?”, Terry Ryan general manager di Twins a bisa. “No, no tabata contento, sin importante loke esey significa. E ta un team cu no tin incognito. No tin punta. Y no kiko por hasi mihor cu esey”.
“Nan ta carga”, David Dellucci di Indians a bisa. “Nan ta un team di baseball di fantasia”.
Durante 12 aña, Tigers tabata gewoon un joke, un temporada di 119 derrota sperando na wordo concreta.









Reconocimento nobo

Frank Rijkaard a gana e premio di mihor tecnico di aña 2006

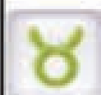


Entrenador di Barcelona, e hulandes Frank Rijkaard, a recoge den e instalacion di Camp Nou, compaña pa full su team di colaboradornan, e premio cu ta como mihor tecnico di aña 2006 segun Federacion Internacional di Historia y Estadistica di Futbol (IFHHS).
E IFHHS ya a confirma Rijkaard como ganador di e premio dilanti di su homologo sevillista, Juande Ramos, e pasado 8 di january den Salzburgo (Austria), pero e entrega di e trofeo ya a aplasa.

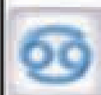
Prome cu recoge e premio, Rijkaard a reclama e presencia riba e escenario coloca pa e ocasion di Eusebio Sacristan, Johan Neeskens, Juan Carlos Unzue, Paco Seirullo y Albert Roca.
“Nos ta traha den un team, pesey ta dedica e premio na e compañero y e club”, Rijkaard a comenta.
E acto priva tambe a sirbi pa entrega e premio na e mexicano Rafael Marquez como tercer futbolista mas popular segun voto recogi pa e organisacion y Ronaldinho como segundo mihor constructor di wega. Rijkaard a recoge e premio di e brasileño, ausente debi na keintura cu tambe a impidi train.
Den e tres ultimo temporada, Rijkaard semper a keda entre e cuatro prome posicion di clasificacion di entrenadornan cu a elabora cada aña na IFHHS, tabata number cuatro di 2004 y tercer den 2005.

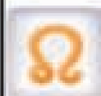
Horoscopo


Aries: Maneho di un conflicto profesional no ta bo punto fuerte na e momentonan aki y bo kier sconde, pero esaki no ta hiba ningun caminda.

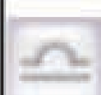

Tauro: Sigura bo mes cu bo ta traha pa loke bo ta desea y no solamente pa yena expectativanan di hende.

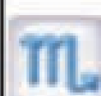

Geminis: Bo signo ta trese algun elemento nobo cu ta importante pa loke ta placa y propseridad, cosnan lo bai mihor den e lunanan cu ta bin si bo sigui e bon consehonan.

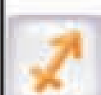

Cancer: Awe ta un gran dia pa bai dilanti den cuestionnan di carera. Tin sintomanan di cambio den e proximo 2 lunanan y bo movecionnan di awe lo recompensabo.


Leo: Tin opcionnan den un entorno profesional y bo mester traha den equipo, e tema mester di bo atencion.

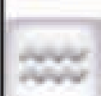

Virgo: Si b sigui e bon caminda pronto bo presupuesro lo mehora notablemente. E lo permitibo afronta gastonan nobo, mehora e cas of planifica un vacacion.


Libra: Placa ta particularmente importante den bo awe, temponan instabiel ta bin. Pone atencion y un tiki di placa un banda pa e dianan dificil.


Scorpio: Bo ta descubri un fuente lubida di ingresonan, lo bo mester actua na bo beneficio prome cu otronan horta bo idea.


Sagitario: Bo ta den pleno forma awe y ta bon pa haci contactonan nobo cu otro personanan y cu conociman cu hopi tempo pasa bo no ta wak.


Capricornio: Awe bo mester haya un respueste riba un cuestion pendiente desde algun tempo. E lo propicia pa bo actua na fabor di bo futuro profesional.


Acuario: Bo iniciativa y entusiasmo renova lo recompensabo. Esnan serca dibo a caba di reconoce bo esfuerzinan. Un promocion of oportunidad nobo ta sperabo, dus prepara bo mes y para riba bo pia.


Piscis: Superficialidad ta dunabo mal beis awe y bo kier bai den profundidad di e cosnan. Una bes e detayenan menor keda venci, lo bo ripara cu e asunto no ta asina superficial manera bo a pensa

Cursonan di Tennis leraar tabata un exito

Durante e fin di siman, Aruba Racquet Club tabata e sede di e cusonan duna pa PTR (Professianal Tennis Registry), e cursonan organiza pa Sanchez Tennis Services y patronisa pa Marriott Resort & Hotels y Marriott Surf Club tabata un exito.
Durante e tres dia un total di 16 participantenan a hanja curso di Certification y Cardio Tennis: Sjoerd de Vries, Jochem Ros, Claudio Martines, Harry van Reek, Renzo Hiersfeld, Jacobo Pourier, Jorge Sanchez, Derk Manes, Theron Swaen, Naldi Tromp, Charles Latham, Mitchell de Jong, Mikel Ninaber, Richard Zimmerman, Wessel Schaling, tabata e leraar nan di tennis cu a hanja hopi conocimiento nobo pa asina sigui traha den e beneficio di e comunidad cu ta hasi deporte y espe-cialmente es nan cu te participa den tennis. Nos kier felicita tur e participantenan cu sigur lo sa di aprobecha e cursonan y agradeser na tur es nan cu a hasi esaki possible.

Mientras no tin solucion

Comision Pro Softball Organiza ta manda mensahe pa teamnan cuminza prepara

Despues di varios aña tur cos ta "status quo" unda ainda no tin un solucion faborabel pa e deporte softball fastpitch, Comision Pro Softball Organiza ta cuminza prepara pa nan di cuater campeonato. Na 2004 a tene nan promer campeonato, na 2005 a sigi cu e segundo campeonato unda a hunga 220 partido entotal y na 2006 tambe tabata tin un campeonato exitoso y awor den 2007 mientras cu tur cos ta sigiendo mescos pues ASB no ta yama reunion general y no ta organiza campeonato,pero ta keda cu nan sosten di nan cuater propio teamnan perhudicando e deporte y esaki cu bendicion di ASU y COA den nan totalidad. Comision Pro Softball Organiza mirando e interes cual ta cresiendo mas y mas ta cuminza hasi preparacionnan pa nan di cuater campeonato consecutivo. Tin 3 equipo nobo cu a inscribi pues asina dia pa dia softball fastpitch ta sigi crese y ohala un dia por yega na un solucion satisfactorio pa asina e deporte di softball fastpitch por sali gana.Keda pendiente pasobra pronto CPSO lo yama nan reunion general cu tur teamnan miembro cu ta 22 entotal y esnan nobo cu a inscribi of cu ta bay inscribi. Muy probablemente campeonato lo start promer siman di juni. Umpiresnan cu kier afilia na e cuerpo di Comision Pro Softball Organiza pa e campeonato binidero por yama Sr Chipen Chirino libremente na 5678637 of Endy Croes 7307000 pa duna bo nomber y number di contacto y lo bo ser invita pa e reunion di cuerpo di umpire cual lo tuma lugar e promer siman di mei. Pitchersnan primordialmente mester cuminza practica y draai e braza. Otro siman Comision lo manda un update di desaroyonan.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
9880-1657-3090

DIARIO
8920-4872-5870

SUPER 4	BIG 4
1506	8638

LOTTO PA DEPORTE
05-20-21-24-25

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Toyota CBN a bautisa nan uniform nobo



Emuchanan di Toyota CBN a bautisa nan uniform nobo diasabra ultimo. Danki na Garage Cordia N.V. esaki por tabata posibel na cas di Juni Tromp e ceremonia chikito a tuma lugar. Esaki ta di 28 aña cu Garage Cordia N.V. (Toyota) ta sponser e team y padrino di e ocasion aki tabata Sr. Chun.

Exposicion 75 aña Aruba Jrs. ta habri pa publico

E celebracion di 75 aña di club deportivo Aruba Juniors ta conoce diferente angulo y un di nan ta e exposicion cu e directiva a pone hunto den un forma visual di e historia rico di e club cu a marca un fama grandi riba tereno di futbol, basketball y despues tambe den softball. Foto y otro articulonan cu ta data di 1932 te cu e dia di awe ta den e exposicion den e sala principal di club Aruba Juniors na Socotoro patras di Venezuelastraat. E exposicion sumamente interesante aki ta habri diariamente pa publico di 6'or di atardi pa 9'or di anochi. Entrada ta gratis. Invitacion a bay tambe pa scolnan por bin cu nan alumnonan pa siña algo di e historia extenso di e club aki na Socotoro.
Un otro parti di e celebracion ta e publicacion di un buki di e historia di 75 aña titula "Un Fundeshi Solido", cu a keda realisa cu ayudo di UNOCA. E buki tin bastante ilustracion fotografico y un scritura cu ta recore e epoca di su fundacion te cu e dia di awe. Aki por lesa e tempo di gloria den e 75 añanan di e club, tambe e epoca di decadencia, pero mas cu tur cos cu awe e club ta para firmemente riba su fundeshi, cu un infrastructura enviadabel y un organisacion humano dinamico.
E buki ta na benta pa 25 florin y hunto cun'e ta ricibi un pin conmemorativo di e aniversario di e club.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica del Pueblo
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Alvarez
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Noticia alentador

Roberto Carlos y David Beckham a cuminsa un fase nobo di tratamento

E brasileño Roberto Carlos y e ingles David Beckham, futbolista di Real Madrid, a cuminsa un fase nobo di su tratamento di recuperacion, na cuminsa na realisa careda continuo riba veld, mehorando di e lesion di triceps y e lesion di rudia.
Aunke su fecha di regreso no ta marca pa e dokter di Real Madrid y ta descarta cu por participa den e proximo encuentro, contra un Osasuna, e presencia di Roberto Carlos y Beckham ta coriendo den e veld di training, tabata e mihor noticia madridista di regreso na trabou.
E triunfo na Vigo contra di Celta y mantene e opcion di pelea pa e titulo di Liga, desata un bon ambiente den Valdebebas despues di un dia di descanso.
E jokenan entre hungadornan a marca e inicio di training, cu tres protagonista principal cu ta anima cada dia e resto di su compañero. Robinho, Diarra y Cassano ta diverti cu jokenan y golpi cu ta provoca harimento hasta di Fabio Capello. E tecnico madridista ta sigui di cerca e training suave di su hungadornan y e evolucion di e lesion. Den e grupo a destaca a participacion di Jose Antonio Reyes, recuepra di e leve molestia di rudia cu a impidi regresa contra di Celta, despues di supera un esguince.
E mesun lesion, di rudia, Beckham a sufri den e mesun wega, contra di Getafe, pero e ingles ainda ta mas leeuw di regresa.
Awe a cuminsa core, cu bon sensacion den su rudia banda drechi, buscando na recupera e tono fisico perdi.





T'e ainda no ta bay

Bernie Williams a yama Yankees prome cu Opening Day



Un amigo bieuw a yama e locker room di Yankees dialuna, y a laga habri e posibilidad di para eynan den algun momento den e temporada.

E outfielder Bernie Williams, ken a reject un contract di liga menor, cu invitacion na veld di training cu Yankees, pero no a retira oficialmente, a yama e locker room tres ora prome cu e wega inaugural, di acuerdo cu reporte di prensa.

Y e corant New York Post a reporta cu e manager Joe Torre tabata sa cu Williams, di 38 aña, t'e ainda ta train pa su cuenta, y no a descarta e posibilidad di hunga den e temporada aki, preferiblemente cu Yankees. Ta e prome biaha cu Torre y Williams a papia desde february, ora Williams a nenga e invitacion na e training.

"Mi sa cu e kier ta akinan", Torre a bisa.

Williams a papia cu Torre y hungadornan veterano manera Derek Jeter y Jorge Posada, di acuerdo cu reporte di prensa.

Posada a bisa na Post cu tabata bastante sigur cu Williams kier hunga e temporada aki, y cu tabata pensa cu Williams por inclusivo no hunga e temporada aki y bolbe den 2008.







TIPS pa mayor:



Campamento cu Mucha banda di Laman

Tip 1. Proteccion contra solo y calor:

☼ Entre 10'or di mainta y 4'or di atardi tene bo yiu for di solo directo;
☼ Hunta bo yiu su curpa regular cu proteccion contra solo di 30-50 SPF;
☼ Aunque bo yiu no tin sed, lag'e bebe awa regularmente. Tene cuenta cu softdrink cu ta contene cafeina ta deshidrata su curpa;
☼ Pone atencion pa bo yiu no haya un ataca di calor (zonnesteek, heatstroke). Si e haya e.o. keintura halto of cai flauw, pon'e na un lugar fresco y busca atencion profesional di biaha;
☼ Bisti bo yiu un shirt, bril y un petchi of sombre ora e ta hunga den solo;
☼ Bisti bo yiu algo na su pia pa proteh'e contra santo cayente of obheto skerpi;
☼ Evita pa bo yiu cana cu pamper muha y yen di santo; esei por causa feilamento;
☼ Fresca bo yiu su curpa cu awa limpi despues di landa of hunga den santo

Tip 2. Seguridad banda y den awa:

♒ Un mucha mester di supervision constante di adulto ora cu e ta den of serca di laman of pool. Hasta si e sa landa caba of e tin un jacket flotante bisti;
♒ Check di antemano unda e post di Rode Kruis y oficina di strandpolitie ta;
♒ Siña bo yiu con e mester comporta su mes banda di awa pa evita acidente, e.o. no pusha hende den awa of core rond di pool;
♒ Siña bo yiu para cara pa awa ora e ta den of e ta cerca di awa. Asina e por wak ora un ola grandi bin pa evita cu e ola por tumb'e di sorpresa;
♒ Si tin un area designa (p.e. cu boei) pa landa splica bo yiu e motibo pa esaki y pa e no bai pafor di e area;
♒ Preferibel no hiba co'i hunga flotante of cu biento por hiba lihe, pa evita cu e mucha ta bai su tras den awa ora biento bul'e.

Tip 3. Seguridad rond di e campamento:

☞ Si e campamento ta cerca di unda trafico ta pasa pone regla te unda e muchanan por bai y pone supervision di adulto pa evita cu mucha ta subi caminda;

☞ No laga mucha sera den auto, e calor por haci'e hopi malo;

☞ Pa evita cu bo yiu ta perde, siñ'e bisa su nomber, esun di boso y e number di bo celular. Pa mas sigur bisti'e un polsband cu e informacion aki;

☞ Purba mantene bo yiu su habito di drumi y come;

☞ Hiba wega, co'i hunga y buki pa entretene bo yiu;

☞ Nunca laga bo yiu bai toilet publico su so;

☞ Mantene bon higiena: hiba awa, habon y serbete pa laba man y baña bo yiu;

☞ Warda tur producto of material cu por haci un mucha daño na un lugar safe;

☞ Pone bon atencion cu e cuminda ta bon warda den ijs y cu e ta bon cushina. Promer cu usa cuchiu, forki, etc corda laba nan tur debidamente;

☞ Hiba suficiente awa pa bebe;

☞ Como mayor tene bo consumo di alcohol na un minimo p'asina bo por dedica tempo y atencion adecua na bo yiu;

☞ Duna bo yiu un bon ehempel: ruim op tur cos hunto y tira sushi na e lugar in dica.

Pasa dianan placentero di siman Santo den union y tranquilidad familiar.

Articulo traha pa Fundacion Pa Nos Muchanan. Pa mas informacion of cualkier pregunta riba educacion di mucha di 0 pa 12 aña por aserca nos libramente na Cumana 2, tel. 583-4247 of 588-0856 of fax 5835658 of via e-mail info@fpnm.aw.

Dia Filipino na La Cabana Beach & Racquet Club



Tur luna La Cabana Beach & Racquet Club ta organiza un Dia di Tema special pa su empleadonan, incluyendo un lunch dedica na un otro grupo etnico of pais cada biaha.
E luna aki e enfoke tabata riba islanan Filipina, y ora cu e empleadonan a drenta e Chit Chat Cafeteria nan a worde ricibi cu musica filipina tradicional y nan coleganan cu a bisti cu pañanan bunita y colorido cu ta tipico filipino.
E equipo di cushina a prepara un buffet filipino exelente, consistiendo di saladanan tradicional, Tinola Manok – un sopi di galiña, Pangsit – Bihoen cu berdura, porco y cabaron, Manok Baboy Adobo – un stoba di galiña y porco, pisca hasa, conoci como Pritong Isda y aroz blanco, cual ta conoci como Putting Kanin y ta e base di e dieta filipino. Como pasaboca a sirbi Prutas Salad – un salada di fruta den un crema dushi.
E Dia di Tema pa e luna aki a worde organiza pa e Departamento di Housekeeping y encabeza pa Susan Estanislao, kende ta procedente di Filipinas pero tin 17 aña ta biba na Aruba, 16 di cual el a pasa ta traha na La Cabana Beach & Racquet Club. Paul de la Cruz a keda encarga cu e decoracionnan fabuloso, decorando e cafeteria cu matanan di aroz, potretnan y banderanan di Filipinas, mientras cu Romeo Kilay Kol a yuda cu e preparacionnan general.





ATA y Aruba Reef Care Project ta organisa

Competencia di poster y lema

Manera ta conosi caba, tur aña, durante e prome weekend di juli, lo tuma lugar e accion di limpieza di Aruba Reef Care Project cual a sa di posiciona su mes como un proyecto sumamente popular. E aña aki ta di 14 aña consecutivo cu e comision di Aruba Reef Care di ATA ta organisa e campaña anual di conscientisacion y tambe e accion di limpieza cu ta culmina ariba e promer weekend di juli. E fecha di e aña aki ta dia 7 y 8 di Juli, 2007. Durante añanan, e accion di limpieza di Aruba Reef Care a bira sumamente popular y ta conta cu gran cantidad di participante.

E limpieza anual lo cubri e area for di Faro California pa Baby Beach. Lo tin participante cu lo haci limpieza den lama y otro gruponan lo dedica atencion na nos beachnan publico. E comision di Aruba Reef Care a bin cu e idea pa enfoca mas ariba e mucha di school. Mirando cu e aña aki tabata tin hopi interes di parti di scol pa traha proyectonan pa cu limpiesa di lama. Nos a bin cu e idea organisa un competencia di poster y lema.

Competencia di Poster y criteria

1. Tur alumno di un zesde klas di scol basico por participa.
2. Nan mester pinta nan poster ariba un papel poster size.
3. Por usa tur sorto di tecnica pa pinta verf, stif, etc.
4. E mester ta hopi colorido y por mira e detaye nan cla.
5. E topico di poster mester trata cuido di bida marina.

Aki nos ta ofrece un biaha mas tur e mucha nan di scol di zesde klas pa pinta un bunita poster y gana un premio. Competencia di Lema y criteria

Pa loque ta trata e competencia di lema. E mucha nan tin oportunidad pa participa y crea un lema pa concientisa henter nos comunidad ariba e importancia di cuida y preserva nos bida marina. E competencia ta dirigi tambe na e mucha di zesde klas. Nos regla nan cu nos a propone ta masha facil:

E lema mester ta scirbi na e idioma Papiamento

No mas di 15 palabra

E alumno mester inclui su nomber di scol, nomber completo, edad, adres, number di telefoon y cellular. Cada alumno por entrega solamente un lema. E ultimo fecha pa entrega e lema y poster lo ta diahuebs 3 di mei, 2007. E premio principal lo ta entrada pa tur e klasnan ganador, pa nan por bai wak nan pelicula preferi na “The Cinemas”. Un danki special na e Gerencia di Meta Corporation pa nan aporte den concientisa nos hubentud y asina engrandece nos turismo. E lema por wordo manda via fax, email y e poster por wordu entrega personalmente na oficina di ATA na Eagle, e-mail: ata.aruba@aruba.com , m.lacle@aruba.com of c.perez@aruba.com Fax: 583-7403.

Acostrumbrado peregrinacion marduga di Bierna Santo

Saliende for di residencia di Atan Lee na Tanki Leendert

Nos ta den e siman mayor, e siman principal na unda nos ta recorda sufrimento, morto y resureccion di nos Senor Cristo Hesus. Ta un siman na unda nos mester dedica na nos mes un persona, pa nos para keto un rato y pensa kico nos ta haciendo cu nos bida, nos bida spiritual y si enberdad nos ta desea di haci cambionan den nos bida. Durante e siman importante aki, Señor ta ofrece nos e bunita oportunidad aki. Nos mes mester yuda nos mes door di bai den oracion, door di yuda den trece un ambiente tranquil y di paz den nos hogar y entre esnan cu mas nos ta stima den e mundo aki. Tambe nos mester pensa y medita un rato e poco cu nos por duna bek na nos Señor. Nos no por kita for di nos bista, e realidad di bida, cu nos pais no ta pasando den su mihor momentonan y esaki ta trece cune hopi oracion. Oracion ta e yabi principal pa di e forma aki nos por logra di pasa ariba tur bareranan cu tin den nos caminda. Oracion ta keda un parti importante den crecemento y desaroyo di cada ser humano, pesey un y tur ta keda cordialmente invita pa tuma parti na e peregrinacion cu lo sali Diabierna Santo pa 4:45 di marduga for di Residencia di Atan Lee na Tanki Leendert. Hunto nos lo reza pa nos mes, pa nos famia, pa nos pais y pa paz mundial. Cada un di nos tin nos intencionnan y conhuntamente nos lo cana hiba esakinan na pia di nos Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista nos Patrona, nos abogada dilanti su yiu Cristo Jesus y Dios Tata Poderoso.

Ta ser pidi pa tur cu ta participa pa haci esaki cu respet, dignidad y cu un amor grandi pa nos Señor. Laga nos cana y reza pa un par di ora entrega completamente na nos Señor. Bin bisti cu respet pa e dia importante aki y no lubida di trece e misal di pueblo y un flashlight pa asina conhuntamente nos por canta na honor y gloria di Señor.

Un suplica ta bai na tur medionan di comunicacion pa yuda haci e dianan aki, dianan di berdadero paz na unda e ser humano ta haya e oportunidad pa nan por medita, reza y reflexiona den tur calma. Ta bon pa stop cu tur programanan di opinion cu hopi biaha ta trece hopi polemica. Tambe ta bon pa e emisoranan radial ofrece nos pueblo cristian, canticanan mas religioso den e dianan cu nos alma y curazon ta anhela esakinan. Ta conhuntamente nos ta yuda den mehoracion di e ser humano y di nos pais. Cu tur esakinan den mente ta bendicion so e ta trece tanto pa bo como pa bo empresa y pa nos pais stima.

Ban busca webo na Playa Pabao



Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su proximo actividad cu ta “Ban Busca webo na Playa Pabao”. E actividaqd aki ta tuma luga diadomingo 8 di April di 9‘or pa 11‘or na nos centro. Lo tin concurso di pintamento y buscamento di webo pa muchanan entre 4 y 8 aña. Mayornan por pasa inscribi nan yiu(nan) libremente di dialuna te cu diahuebs entre 8:00 a.m y 6:00 p.m; y diasabra entre 9:00 a.m y 12:00 p.m na nos Centro. Pa e actividad aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta pidi un contribucion di 5 florin. Muchanan lo recibi un “hotdog” y “juice” y naturalmente nan tin e oportinidad pa gana un premio.

E Aventura di Catuna, e Pushi cu rabu chikito, riba bispo di Pascu Grandi

Pa: Roland W. Peterson

Catuna ta un pushi chikiti, blanco blanco.
Su cabeinan ta largo y e tin dos wowo blau blau.
Ora Catuna ta drumi e ta parce un bala di catuna blanco.
Asina e a hana su number "Catuna".

Pero Catuna tin un problema.
Catuna a nace cu un pida rabu masha chikito.

Mama di Catuna ta hopi preocupa, pasobra
el a ripara cu ora Catuna ta core of bula e ta perde su balans.
Tur pushi tin un rabo largu pa nan por balansa nan mes.
P'esei ora un pushi bula abao semper e ta cai riba su cuater pia.

Nunca Mama di Catuna ta lag'e bai hunga pafor cu otro pushinan.
E tin miedo cu Catuna lo bula, perde su balans y hasi su mes dolor.
Semper Cautuna mester keda na cas cu e.

Un anochi Catuna y su Mama tabata drumi bao di e mesa den cushina.
Su Mama a pega sono.
Catuna no por drumi. El a lanta y a cuminsa cana rond den cushina,

Ata, un hende a laga e porta di cushina habri. Catuna, cu nunca a bai pafor,
ta tribi pa saca su cabes for di e porta. Pafor e ta scur. E dos wowo blau di
Catuna ta span habri.

Catuna no ta mira ningun otro pushi hungando pafor. E ta Sali for di e cushina. Cu hopi cuidao e ta baha for di e trapi. Catuna sa cu e ta hasi un cos cu e no mag di hasi. Si su Mama lanta, sigur e ta bai rabia cu e.

Ainda Catuna no ta mira ningun otro pushi. E ta cana y e ta wak y wak pero e no ta mira ni un sombra di un pushi.
Ora Catuna yega patras di e cas, diripiente, riba un pida veld chikito e ta mira tres figura ta core rond. E ta cana mas serca pa e por mira mihor.

Oh oh! Increible! E tres figuranan ta tres pushi y nan tambe tin rabu chikito!
Mescos cu Catuna. Catuna no por kere su wowo. Hup, hup, hup, e pushinan ta bula.

Catuna ta subi riba e veld pa hasi conoci cu e pushinan cu rabu chikito. Nan ta core y hunga masha hopi mes. Hup, hup, hup, nan ta bula. Nan ta core sconde pa Catuna y ora e hana nan, nan tin masha hopi pret mes.
Catuna, cu pa prome biaha ta Sali for di cas, ta pasa asina hopi prêt cu e ta lubida cu e mester bai su cas bek.

Diripiente Catuna ta tende un gai ta canta. Awor e ta realisa cu e tin cu bai bek prome cu su Mama ta lanta for di sono. Catuna ta bisa su amigonan nobo, "ayo" y ta core bek su cas.

Catuna tin hopi suerte cu e porta di cushina ta habri ainda.
Masha pura e ta subi e trapi y pa su suerte su Mama ta na sono ainda.
Catuna ta bai drumi pega di su Mama. E ta hopi cansa di tur e coremento,hungamento y hupmento pafor. Den un frega di wowo e ta pega sono.

E mainta ei ora nan ta lanta for di sono, Catuna ta "miauw miauw su Mama kiko a pasa y con el a hunga cu e tres otro pushinan cu tambe tin rabu chikito.
Mama no ta kere Catuna.
E ta bisa Catuna cu nunca e a wak otro pushi cu rabu chikito y e ta kere cu sona Catuna a sona tur e cosnan ei. Ni kiko Catuna ta hasi pa purba conbense su Mama, su Mama no ta kere`.

Catuna ta cuminsa bira un tiki irita, pasobra e sa cu e ta bisando e berdad.
Pa trankilisa Catuna, su Mama ta bisele cu e anochi ei e lo bai cu Catuna na e veld pa mira e otro pushinan cu rabu chikito.

Henter dia Catuna ta puntra su Mama ki ora nan por Sali pa bai na e veld. Porfin anochi ta cai aden y e ta cuminsa bira scur pafor. Cu hopi confiansa Catuna ta guia su Mama na e veld. Ata, wak Mama, wak riba e veld! Wak pa bo mes cu mi no ta gana! Y, berdad, riba e veld tin tres figura cu ta core rond y bulla: hup, hup, hup.

E Mama di Catuna ta hala mas serca pa wak mihor. Diripiente e ta bastru den un harimiento: "Mi amor" e ta bisa, " e criaturanan prêt cu ta hup, hup, hup einan no ta pushi. Ta coneeuw nan ta. Coneeuw tambe tin rabu chikito. Nan no ta pushi."

E ora ei Mama ta conta Catuna kiko ta un coneeuw y e ta bisa Catuna cu e mag di hunga cu nan. Un ratu despues su tres amigonan ta core bin serca, y Catuna cu ta hopi contento, ta subi e veld pa hunga cu nan.

E anochi ei Catuna y e coneeuwnan tin un trabao hopi special pa hasi. Nan mester pinta un cantidad grandi di webu cu colornan hopi bunita pa despues sconde nan tur. P' asina, dia di Pascu Grandi, tur mucha na Aruba por busca e webunan y sinti nan mes feliz.

E Mama di Catuna ta keda sinta wak con e amigonan ta hunga, pinta y sconde tur e webunan. E ta hopi contento, pasobra porfin Catuna a hana un grupo di amigo cu rabu chikito pa hunga cu e.

Y asina e coneeuwnan a sigui sconde e webunan di Pascu Grandi pa hopi ana mas. Y semper Catuna ta yuda nan.

Ora Mama di Catuna ta conta Papa y e rumanan di Catuna con Catuna a wak e coneeuwnan pa pushi sin rabu, nan ta hari masha hopi mes.

Y tur ana, prome cu Pascu Grandi, Mama ta conta e storia aki atrobe y tur ana e famia di pushi ta hari masha hopi mes, te cu nan pega sono.

Hunkemöller ta e prome boutique pa habri den Paseo Herencia







Dialuna mainta e prome boutique ta habri su portanan den e mall nobo Paseo Herencia, situa dilanti di Holiday Inn.

Despues di hopi luna di preperacion Hunkemöller ta e promer boutique cu ta habri su portanan y estrena su precioso linia di lingerie.

E cadena di Hunkemöller no ta uno desconoci. Cu mas di 350 tiendanan rond mundo, cu mayoria di concentración na Europa, Hunkemöller ta specialisa den colección moderno di paña interior y pijama: un linea cu ta sexy, comodo, clasico y sigur na un prijs cu ta lagabo cumpra mas y mas.

Manera cu e boutique aki a habri su porta, hopi cliente, cu ya tabata warda su apertura a drenta pa probecha di e prestigioso linea aki ta ofrece.

Paseo Herencia ta sumamente orguyoso pa por tin e prestigioso cas di Hunkemöller den su mall y ta felicita Eric y Fiona cu nan apertura y ta desea nan hopo éxito cu nan boutique nobo.

Poesia dedida na nos prima tan stima Chichi

Inspira pa Dios y skirbi pa Sra. Mayra Croes-Croes



Chichi nos prima tan stima
Hopi recuerdonan bunita a keda den nos mente y curazon
I awor a yega e momento di despidi di Chichi pa semper
Hopi falta nos lo bai haya dibo
I ta Dios so sa e pakiko el a yamabo asina tempran

"Sosega na Paz mis prima Chichi"

Sigur den nos curazon lo wordo recorda di parti
Bo prima y primonan : Ale, Victor, Mary, Angie, Jeffrey, Cindy, Marisol, Raymond, Stephany, Johnny, Gino, Danila, Gregory, Francine, Jaybert, Lugia

Aurin esun Stima

Aurin e yiu cu for di den barica
Di su mama ya Dios tin su destino
Skirbi caba den Dios su buki di bida
Aurin e yiu obedecido y ehemplar
Cu un amor y respet imenso pa su Mama y Tata
Cu un caracter keto y reserva
Asina tambe Aurin a bai laga nos
Cu un dolor imenso na curazon di
Su ruman muhe y ruman homber
Sin sikiera despedi
Aurin un muher cu a dedica
Tur su tempo y amor na su casa
Y especialmente na su 3 yiunan
Aurin ta un mama fiel y confiabel
Semper e ta hasi su yiunan contento
Su amor di mama ta algo sin igual

Dios Su palabra ta bisa den
Salmo 25:4-5
~ Mustra mi bo camindanan, Senjor
E direccion cu Bo ke pa mi cohe
Guia mi pasonan segun bo berdad,
Sinja mi: Abo ta mi Dios y Salbador
Henter dia mi ta spera Bo ~

Cu Aurin Sosega na paz cu Senjor
Di Mami y Papi
Ruman Susy y yiu Keanu
Ruman Richard
Casa stima Eric
Yiunan Enriq, Annelin y Aimee

Inspira pa Dios y skirbi pa Mayra Croes-Croes

Hopi cumprado potencial pa

Imahen di Hesus di chuculati

Na Merca un imahen di Hesus traha di chuculati a causa hopi comocion, especialmente bao di e comunidad catolico di e pais. Pero awor cumpradornan ta haci ofertanan grandi pa bira doño di e imahen di un Hesus sunu traha di chuculati. Asina e artista Cosimo Cavallaro a laga sa. Pasobra e'la ricibi varios menasa, su obra di arte ta warda den un container cu airco na un luga desconoci. Cavallaro a haya miles di e-mail di personanan cu kier yuda cu placa y cu espacio pa exposicion.

Un galeria di arte na Manhattan, New York a cancela un exposicion di e sculptura di tamaño real titula: "My Sweet Lord", despues di un avalancha di protesta di catoliconan, incluyendo Cardinal Edward Egan. E catoliconan ta indigna cu e version di Cristo di Cavallaro no tin un pida paña bisti, di manera cu por mira su sexo. Tambe e temporada pa e exhibicion a cai den masha mal tera serca catoliconan. Siman pasa tabata Diadomingo di Rama, mientras awor nos ta den Semana Santa, bayendo pa celebra Pascu Grandi diadomingo awor.

Cavallaro, cu a crece na Canada y Italia, ta conoci pa uso di alimento den arte. Asina e'la yega di pinta un camber di hotel na Manhattan cu keshi mozarella dirtí, y e'la spuit un gran cantidad di keshi riba un cas na Wyoming.

AD PATRES funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

GRADECIMENTO/INVITASHON

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a companja nos durante e fayecimento y entiero di nos kerida

Rosenne Jackeline Rosalinda Lopez

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, yamadanan, y esnan cu a hasi un donation y tur esnan cu tawata hunto cu nos den nan pensamento.
Un danki ta bay na Silvia Croes, Maritsa y Esmeralda na Hulanda.
Un danki na Staff di Security y personal di SSD Security Services N.V. un danki ta bay na Staff y personeel di Playa Linda y Aruba Beach Club
Un danki especial na tur staff y personal di Casa Del Mar
Un danki special na Maestro y studiante nan Caiquetio School
Danki na Ad Patres Funeral Home. Boso apoyo tawata un gran consuelo y sosten pa nos.

Alavez famia ta invita pa asisti na e dos Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diahuebs 5 di April pa 7'or. di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil
Diadomingo 8 di April pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil.
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Lopez Straat 5.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

AD PATRES funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The Lord is my shepperd;
I shall not want
He makes me down to lie
In green pastures:
He leadeth me beside the still waters.

With deep sympathy we announce the passing away of:

Evan Alfred Romney
Better known as "Kokie"
Sunrise: 28 April 1943
Sunset: 30 March 2007

Left to mourn are his:

Wife: Bernice Viola Bailey-Romney
Sister: Olivia Early
Brothers: Charles Romney
Roberto Romney
Carlton Romney

Family and friends too numerous to mention.

The funeral will take place on **Thursday April 5th 2007**. The Church service will be held at **Ad Patres Funeral Home , San Nicolas** at 3:30 PM.
The body will be laid out from 1**2:00 PM- 3:30 PM**
Internment will follow at the **Cemetery in Cura Cabai.**

Address for condolence Wednesday 4 March 2007 at Ad Patres Funeral Home from 7 p.m. to 9 p.m.

We regret to inform you that after the burial no condolences will be accepted at home.

AD PATRES funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"God is our refuge and strength,
a very present help in time of trouble"
Psalms 46:1

Adelsio Seriëlmo Romney
Who deserved best of the best
Born: 21 November, 1984
Died: 31 March, 2007

Left to mourn are his:

Parents: Serio & Adelma Romney-Gumbs
Brother: Luciandro Romney
Fiancée: Tatiana Pichardo & mother Detta Gomez
Grandparents: Norma Brooks
Gloria Webster-Gumbs
Alfonso & Luus Romney
Great grandmother: Elsie Richardson
Aunt: Esmeralda Duffus-Breell & family in Aruba
Stella Ellis-Gumbs & family in Holland
Angela Williams-Romney & family in Holland
Milly Dijkhoorn-Romney & family in Holland
Uncle: Normen Brooks & family in Aruba
Virgilio Brooks & family in SXM
Marcos Breell in Aruba
Ervin Brooke & family in Holland
Patricio Romney & family in Holland
Ashton & Judella Gumbs in SXM
Godparents: Calvert Cilie & family
Alberto (Bimbo) Richardson & family
Darlene (Lientje) Gario-Rodriguez & family
Janina Boekhoudt & family

Close friends: The Village Crew, Orphilo Bijlhout, Ferris Tromp, Tyron Richardson,Shawmir Kock, Alberto (Oortje), Virgil Lispier, Jean Pierre Goeloe, Elio Marin, Glenson & Giselle Evertsz, Buchi Ras.

His colleagues at the Ron Machine Shop and Valero

Close friend of the family: Mickey (Boogie) Edwards, Tito Wever, Mickey Illidge, Pauly Thomas & family, Jesse Joffrey, Angelica Morris, Morvin Bristol, Windy Legrand,Gerald Hughes, Tayo Stewart, Norvin Josepha

Great great Aunt: Maria (Cully) Richardson & family in USA
Esperanza Thomas & family in Curacao

Great great Uncle: Norris (Domingo) Richardson & family in Aruba

Cousins, great aunts & uncle too numerous to mention

He was related to family: Romney, Gumbs, Webster, Brooks, Breel, Gario, Simon, Richardson, Querrero, Martha, Themen, Guadeloupe,Vanterpool, Cornet, Dollison, Leonard, Baarh, Ellis, Boasman, Heyliger, Evertsz, Gomez, Priest, Necebet, Morris, Richards, Illidge, de Couteau, Dijkshoorn, Williams, Hazel, Arrindell, Mardenborough, Buncamper, Joseph, Rodriguez, Cromeny, Howell.

Address for condolences: Zwollestraat #20
From 19:00 to 21:00

We apologize if any friends or family has been forgotten in our time of grief.

The funeral will take place on Saturday the 7th of March 2007 at Seed of Life (ex Jackson Church) in San Nicolas. The remains of the late "Adelsio" will be laid out from 2:00 pm at Seed of Life followed by the funeral service at 4:00 pm. and from there to the Catholic Cemetery in San Nicolas
We would appreciate no mourning clothing.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Jeanette Ricarda Arends

mihor conoci como: Jenny
15 maart 1962 - 31 Maart 2007

Na nomber di su:

mama: Sra.Vda. Anna Maria Arends-Hoek

yiunan: Junette y Dwight Lampe y yiunan
Garry y Odile Boye y yiu
Junan y Reginald Danies y yiunan
Renzo y Boniza Quandt y yiunan

nieta y nietonan: Dwayne, Natessa, Dervin, Zöe, Richelienne, Juliënne,

Rumannan: Olga y Carlos Hoek y yiu
Roy Arends
Mirella y Juan Tromp y yiunan
Stella y Stanley Orman y yiu
Ricardo Jr. y Francy Arends y yiunan
Magaly y Derrick Dijkhoff y yiu

sobrino y sobrinanan: Annaly, Derrick, Kendrick, Eldrick, Sindey, Freddderick, Francianny, Frandrick, Fabienne

tanta y omonan: Sra.Vda. Elina Arends y famia
Rosa Elena Alvarez † y famia
Emilia Arends † y famia
Juan y Isabel Arends y famia
Swinda y Alfonso Wong y famia
Rosa "Chita" Arends y famia
Rodolfo † y Maria Arends y famia
Pablo Arends † y yiu
Balbina Arends † y famia
Yolanda y Enrique Fernandez y famia
Imelda Arends † y famia
Azuquita Arends, Auryz y famia
Mario Hoek y famia
Rey Hoek y famia
Jose Hoek y famia
Francisco Hoek
Ramon Hoek y famia
Marciano Hoek y famia
Benito Hoek y famia
Frank Hoek

mihor amigo y amiganan: Ludwina, Suzy, Jasmine, Ray, Astrid, Helena, Mayra, Hortencia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Arends, Hoek, Quandt, Lampe, Boye, Danies, Stamper, Tromp, Orman, Dijkhoff, Lugo, Kelly, Ras, Farro, Willems, Maduro, Barett, Perez, Wong, Croes, Sillie, Gonzalez, Alvarez, Fernandez, Gomes, Wernet, Henriquez, Diaz, Ruiz, Smith, Eman, Richardson, Donata, Cazorla, Almazo, Gietel, Noguera, Susebeek, de Windt, Oduber, Solognier, Matos, Urbaez, v/d Bliek y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y coleganan di Marriott & Stellaris Casino pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 4 di april 2007 pa 3'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: **Driemasterstraat 18**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu hopi dolor den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Aurin Ingrid Croes-Vrolijk

16 december 1966 - 30 maart 2007

Na nomber di su:

esposo: Eric Croes

yiunan: Enriq
Analyn
Aimee

Mayornan: Cobito y Maria Vrolijk-Croes

rumannan: Susy Vrolijk y Ed Wever
Richard y Charlotte Vrolijk-Rosel

suegra: Sra.Vda. Maxima Croes-Maduro

swa y cuñanan: Dino y Rosita Croes y famia
Lientje Croes y yiu
Mirella y Marcos Frenellin y famia
Karina y David Odor y famia

sobrino y sobrinanan:
Keanu, Joase-Ann, Jeseña,
Joase-Een, Starlyne, Lee-Ann,
Axel, Jesus Miguel, Barbara,
Christy-Ann, Davidson, Chesty

Nana di cas: Patricia Lodoño-Londoño

tantanan: Fabia Croes
Lucia y Benito Tromp-Croes
Thelma Croes
Lourdes y Harold Tromp-Croes
Dina Vrolijk
Susana y Nicolaas Tromp-Vrolijk
Norma y Maiky Croes-Vrolijk
Sra.Vda. Aura Vrolijk-Croes
Sra.Vda. Swinda Croes-Erasmus

omonan: Nady y Maria Croes-Loefstop
Vale y Margo Croes-Vrolijk
Beto Croes
Fabio y Chimina Vrolijk-Geerman
Theofilo y Olga Vrolijk-Kock
Ene y Chita Vrolijk-Farro
Tinchi y Marjorie Vrolijk-Kock

tantanan grandi: Sra.Vda. Martina Winterdaal-Croes
Sra.Vda. Nichi Croes-Erasmus

ihanan: Angelic Arends
Jesus Miguel Frenellin
Shandro Gavidia

Madrinanan: Elaine Dirksz-Laronde
Elva Blom-Boye

padrino: Theofilo Vrolijk
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,

famia: Croes, Vrolijk, Luidens, Lacle, Erasmus, Wernet, Herdé, Robles, Wever, Maduro, Fingal, Ras, Odor, Frenellin, Tromp, Figaroa, Riley, Peña, Willems, v/d Biest, Arends, Lee, Dirksz, Laronde, Blom, Boye, Loefstop, Winterdaal, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 4 di april 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal di Aurin lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Santa Cruz 90**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Concierto di Pasco di Resureccion

Di Coral Choir.

Coral Choir ta brinda su Concierto di Pasco Grandi mañan, diaranson 5 april pa 8:30 pm den Aula di Universidat di Aruba. Entrada ta 15 florin y pa mucha bao di 12 aña e ta unicamente 10 florin.

Coral Choir ta conoci pa su musica clasico popular; musicals selecta; y musica di pueblo. Pa e concierto aki a selecta musica mas popular pa e temporada di J. S. Bach, W.A. Mozart, F. Mendelsohn, G. F. Handel, H. Purcell y C. Saint- Saens. Bin disfruta y comparti nos amor pa musica.

Misa pa enfermo y grandinan

Dialuna awor, 9 di April 2007, pa 9'or di mainta lo tin un Santo Sacrificio pa nos Enfermo y Grandinan na Misa Fatima na Dakota. Naturalmente e cooperacion di famianan ta worde suplica pa acompaña nan Grandi y Enfermonan cu ta un ehempel pa nos comunidad. Pastor lo parti e sacramento pa enfermonan. Laga nos bini hunto y haci oracion p'asina nos por entrega nos enfermedad na pia di Cruz di Hesus y gradicie pa tur e gracianan y e bendicionnan ricibi. Laga nos keda medita riba e pasion, morto y resureccion di Cristo Hesus cu intercesion di nos Mama Maria lo uni nos cu NE. Masha Danki.

Salud

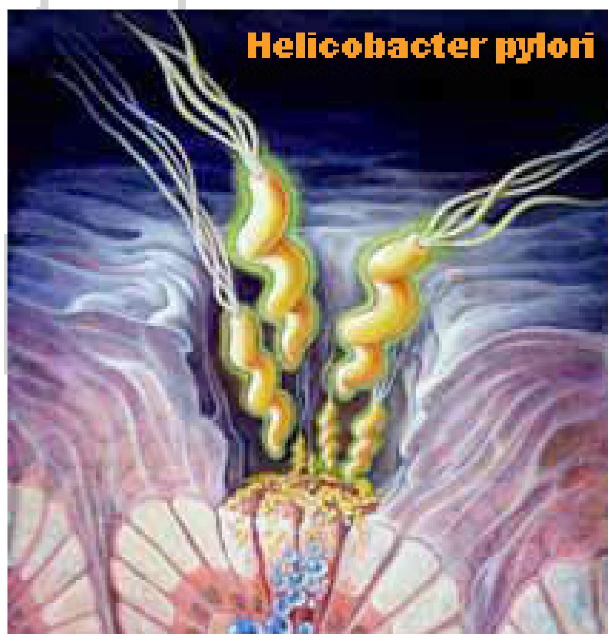
Kico ta ...?

Ulcera

Scirbi dor di: ing. E. E. de Cuba
Biologisch Analist

• Ulcera ta un infeccion causa dor di un micro-organismo •

Ulcera



Tin diferente tipo di ulcera. E tipo di ulcera cu ta wordo trata den e articulo aki ta esun na bo stoma: ***ulcus ventriculi.***

Digestion di cuminda ta cuminsa na momento cu bo ta cou cuminda.

E cuminda ta wordo colecciona den bo stoma. Digestion ta sigui den bo stoma pa medio di e hugo gastrico (maagsap) cu ta wordo produci. E maagsap ta hopi zuur i ta percura pa digestiona e cuminda den pida chikito.

Tambe e zuur ta kibra proteina, dor di '*pepsine*', den pida chikito haciendo esakinan mas facil pa wordo digestiona den bo tripa chikito. Un otro funcion di e zuur ta pa destrui bacteria cu lo por tin den e cuminda.

Cuminda ta keda cu un averahe di 3 pa 4 ora den bo stoma. Si e cuminda ta consisti di hopi vet, e ora ey e cuminda lo por keda 7 of mas ora den bo stoma.

E banda paden di bo stoma ta wordo proteha contra e zuur dor di un capa di slijm.

Ulcera ta wordo ocasiona dor di un infeccion di e bacteria Helicobacter pylori

Helicobacter pylori ta un bacteria cu no ta wordo afecta of destrui dor di e hugo gastrico (maagsap). Consecuencia ta cu e bacteria tin e potencial di pasa dor di e capa di slijm i asina ocasiona un infeccion, ***mira pintura***.

E infeccion ta wordo empeora dor di e zuur den bo stoma.

Helicobacter pylori ta conoci pa ta un di e causanan di cancer na stoma i tumor na higra, pancreas i tripa

Tin cierto cosnan cu lo por contribui cu e ulcera ta empeora:

* Humamento (nicotina); ta retarda e herida di cura.
* Alcohol; ta pone cu e produccion di e zuur ta aumenta
*Stress; por retarda e herida di cura bon.
* Medicamento cu ta contene acetylsalicylzuur (p.e. Aspirine); ta afecta e capa di slijm.

Ulcera por wordo trata i cura cu anti-biotica. Importante ta pa e wordo trata na tempo.

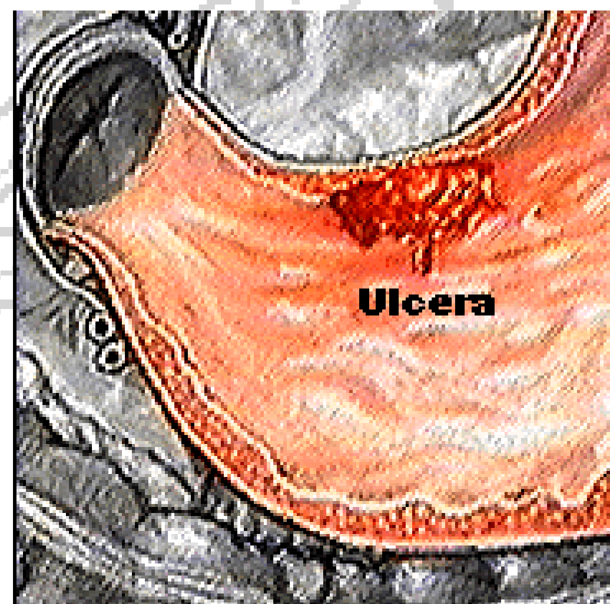
E risico cu bo ta core ta cu dor di e zuur, e herida ta perfora bo stoma cu consecuencia cu bo ta haya infeccion den bo barica, '*buikvliesontsteking*' of '*maag-bloeding*'.

E caracteristiconan di ulcera na stoma ta:

* Dolor na bo stoma, 1 te cu 3 ora despues di come.
* Dolor na bo boca di stoma cu ta sigui pa bo lomba.
* Dolor na bo stoma entre 12 i 3 or di marduga, ora bo keda largo sin come.
* E dolor ta mas bien kimamento di stoma.
* Mayoria biaha bo ta haya constipacion (barica sera).
* E dolor ta aumenta ora di huma, cansancio of bebe alcohol.

Hende homber entre 30 i 50 aña di edad ta core mas risico di haya ulcera na stoma.

TIPS



Ulcera por wordo trata i cura cu anti-biotica. E mester wordo trata na tempo pa evita cu bo por haya complicacion cu consecuencia fatal. Si bo tin ulcera of a jega di haya ulcera ta bon pa tene un paar di cos na cuenta.

No come pica of cuminda cu hopi specerij.
* No come carni di porco, worst of vet cu ta di bestia.
* No bebe alcohol, No bebe koffie i No huma.
* No come chuculati, bolo of cos dushi.
* No come siboyo of boonchi of kool.
* No come anochi laat promer cu bai drumi.
* Come trankil, na oranan regulario i cou bon.
* No come tomati, mustard.
* Preferibel no usa medicamento cu ta contene acetysalicylzuur, **p.e. Aspirine, Brufen®, Indocid®, Voltaren®, Feldene®.**
*Delibera cu bo dokter di cas pa wak ki medicamento bo por haya.

Aproba dor di: dokter D. Habibe

Otro siman:
Kico ta...?
Tuberculosis